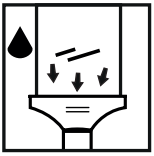
KÄRCHER

makes a difference

Deutsch	2
English	5
Français	8
Italiano	11
Nederlands	14
Español	17
Português	21
Dansk	24
Norsk	27
Svenska	30
Suomi	33
Ελληνικά	36
Türkçe	39
Русский	42
Magyar	46
Čeština	49
Slovenščina	52
Polski	55
Româneşte	59
Slovenčina	62
Hrvatski	65
Srpski	68
Български	71
Eesti	75
Latviešu	78
Lietuviškai	81
Українська	84
Қазақша	87
O‘zbek tili	92
العربية	96



59685080 (07/18)

Register your product

www.kaercher.com/welcome

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Geräts und diese Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern, es besteht Erstickungsgefahr.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das akkubetriebene Gerät ist zur Reinigung von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenster, Spiegel oder Fliesen bestimmt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von Staub.
- Saugen Sie maximal 25 ml Flüssigkeit auf. Das Gerät eignet sich nicht zum Aufsaugen größerer Flüssigkeitsmengen von horizontalen Oberflächen, z. B. einem umgefallenen Trinkglas.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Verbindung mit herkömmlichen Fensterreinigungsmitteln (kein Spiritus, keine Schaumreiniger).
- Verwenden Sie das Gerät nur mit von KÄRCHER zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Hinweise

⚠ WARNUNG ●Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. ●Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. ● Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. ● Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. ●Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen.

Stromschlaggefahr

⚠ GEFAHR ●Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. ●Berühren Sie niemals Kontakte oder Leitungen. ●Stecken Sie niemals leitende Gegenstände,

z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts. ●Setzen Sie den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aus. ●Richten Sie den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. der Innenraum von Öfen.

⚠ **WARNUNG** ●Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät. ●Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät mit Ladekabel unverzüglich durch ein Originalteil. ●Laden Sie keine beschädigten Akkupacks. Ersetzen Sie beschädigte Akkupacks durch von KÄRCHER zugelassene Akkupacks. ●Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks. ● Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

ACHTUNG ●Kurzschlussgefahr. Bewahren Sie Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen auf. ●Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.

Bedienung

⚠ **GEFAHR** ●Explosionsgefahr. Keine Batterien (Primärzellen) aufladen. ●Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll. ●Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.

⚠ **WARNUNG** ●Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.

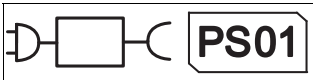
⚠ **VORSICHT** ●Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.

ACHTUNG ●Führen Sie keine Gegenstände in die Abluftöffnung ein. ●Testen Sie den Mikrofaser-Wischbezug an einer nicht sichtbaren Stelle, bevor Sie den Fensterreiniger auf empfindlichen (hochglänzenden) Oberflächen anwenden. ● Lagern Sie das Gerät nur aufrecht stehend. ●Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. ● Schalten Sie das Gerät aus, sobald die MAX-Markierung des Schmutzwassertanks erreicht ist und leeren Sie den Schmutzwassertank.

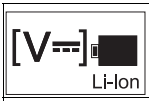
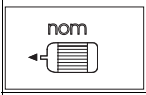
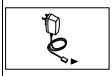
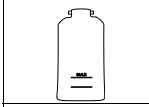
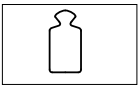
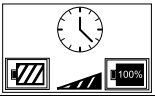
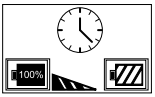
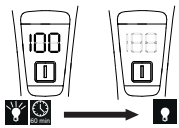
Symbole

Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)

	
Den Akkupack nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.	

Symbole in der Betriebsanleitung

	Nennspannung Akku
	Nennleistung Gerät
	Ausgangsspannung / Ausgangsstrom Ladegerät
	Schutzart
	Volumen Schmutzwassertank
	Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)
	Gewicht
	Ladezeit bei leerem Akku
	Betriebszeit bei voller Akkuladung
	**Symbole je nach Gerätetyp** Nachdem der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige für 60 Minuten und erlischt dann

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Transport

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com.*

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkupacks auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Fehlercodes und Fehlerbeschreibungen

Displayanzeige	Fehlerbeschreibung	Fehlerbehebung
E1	Temperatur des Akkupacks zu hoch oder zu tief.	● Gerät abkühlen lassen / erwärmen. ● Verwenden und lagern Sie das Gerät nur bei für Wohnbereiche üblichen Temperaturen.
E2	Saugturbine blockiert durch zu viel aufgesaugte Flüssigkeit oder angesaugte Feststoffe.	● Saugen Sie keine größeren Mengen Flüssigkeit von horizontalen Flächen ab. ● Saugen Sie keine Stäube oder Feststoffe ab. ● Leeren Sie den Schmutzwassertank spätestens bei Erreichen der Max.-Markierung. ● Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel, keinen Spiritus, keine Schaumreiniger. Am Besten eignen sich die KÄRCHER Fensterreiniger-Konzentrate.
E3	Ladespannung zu hoch.	● Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalladegerät oder ein von KÄRCHER zugelassenes Ladegerät.
E4	Spannung des Akkupacks < 3 V.	● Interner Gerätefehler, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Kundendienst.
Lo	Akkupack ist entladen.	● Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenes Ladegerät.

Safety instructions

Read these safety instructions and the original operating instructions before using the appliance for the first time. Act in accordance with them.

Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- Prior to initial startup, please observe the graphical operating instructions for your appliance and these safety instructions.
- You also need to take the general safety regulations and accident prevention guidelines of the legislator into consideration in addition to the notes in the operating instructions.
- Keep the packaging foil away from children, as this poses a suffocation risk.

Intended use

Only use the appliance in private households. The battery-powered appliance is designed for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Observe the safety instructions.

- Never use the appliance for absorbing dust.
- Do not absorb any more than 25 ml of fluid. The appliance is not suitable for absorbing larger quantities of fluid from horizontal surfaces, e.g. from a toppled drinking glass.
- Only use the appliance in combination with regular window cleaning agents (no spirits, no foam cleanser).
- Only use the appliance with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

Any other use is deemed as contrary to the designated use. The manufacturer shall not be responsible for any damages that may result thereby; the risk is borne solely by the user.

Hazard levels

⚠ DANGER

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General notes

⚠ WARNING ●Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those with a lack of experience and knowledge, are only allowed to use the appliance if they are supervised or have been instructed

with respect to using the appliance safely, and understand the resultant dangers involved. ● Children must not play with the appliance. ●Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Children from the age of 8 may use the appliance if they are supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant dangers involved. ●Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.

Risk of electric shock

⚠ **DANGER** ●Never touch the mains plug and socket with wet hands. ●Never touch contacts or lines. ●Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. ●Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. ●Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

⚠ **WARNING** ●Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. ●Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. ●Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER. ●Only use the charger for charging approved battery packs. ●The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

ATTENTION ●Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects. ●Only use and store the charger in dry rooms.

Operation

⚠ **DANGER** ●Risk of explosion. Do not charge batteries (primary cells). ●Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish. ●Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.

⚠ **WARNING** ●Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

⚠ **CAUTION** ●Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.

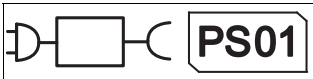
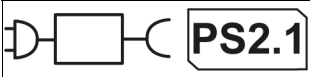
ATTENTION ●Do not introduce any objects into the air outlet. ● Test the microfibre wiping cloth on a spot that is not noticeable

before you use the window cleaner on sensitive (high-gloss) surfaces. ●Store the appliance only so that it is standing upright. ●Store the appliance only in dry rooms. ● Switch off the appliance and empty the die waste water tank when the level in the waste water tank reaches the MAX mark.

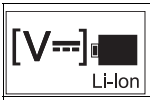
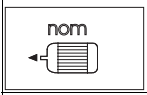
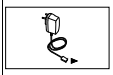
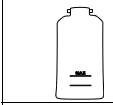
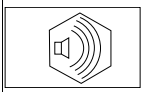
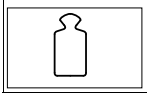
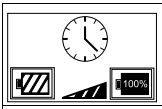
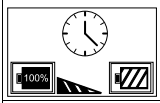
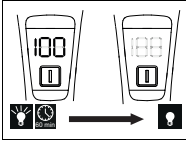
Symbols

Symbols on the appliance

(according to type of appliance)

	
	
Charge the battery pack only using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.	

Symbols used in the operating instructions

	Nominal voltage of battery
	Nominal power of appliance
	Charger output voltage / output current
	Protection class
	Waste water tank volume
	Sound level (EN 60704-2-1)
	Weight
	Charging time for an empty battery
	Operating time when battery is fully charged
	**Symbols according to type of appliance** When the battery is fully charged, the LED display lights up for 60 minutes and then goes out

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.com/REACH*

Transportation

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport, and can be transported / shipped.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

As the battery pack ages, even if it is looked after, its capacity reduces such that the full run time will not be reached anymore when fully charged. This does not indicate a defect.

Error codes and error descriptions

Display	Error description	Error correction
E1	Battery pack temperature too high or low.	● Allow appliance to cool down/heat up. ● Operate and store the appliance at temperatures usual for living areas.
E2	Suction turbine blocks due to too much fluid or solids having been absorbed.	● Do not use the appliance to absorb larger quantities of fluids from horizontal surfaces. ● Do not use the appliance to absorb dust or solids. ● Empty the waste water tank when the MAX mark is reached at the latest. ● Only use suitable detergents, no spirits, no foam cleanser. Window cleaner concentrates from KÄRCHER are best suited for cleaning.
E3	Charging voltage too high.	● Only use the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.
E4	Battery pack voltage <3 V.	● Internal appliance error, please contact your dealer or authorised Customer Service.
Lo	Battery pack is discharged.	● Charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.

Consignes de sécurité

Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence.

Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Avant la mise en service, prenez en compte le manuel d'instructions graphique de votre appareil et ces consignes de sécurité.
- Outre les remarques dans ce manuel d'instructions, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et pour la prévention des accidents du législateur.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants, il y a un risque d'asphyxie.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil fonctionnant sur batterie est conçu pour nettoyer les surfaces lisses et humides telles que les fenêtres, miroirs ou carrelages. Respectez les consignes de sécurité.

- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer la poussière.
- Aspirez au maximum 25 ml de liquide. L'appareil n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités de liquide sur des surfaces horizontales, p. ex. d'un verre renversé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un détergent pour vitres (pas d'alcool dénaturé, pas de mousse nettoyante).
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires et pièces de rechange autorisés par KÄRCHER.

Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient ; l'utilisateur en assume seul les risques.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Remarques générales

⚠ **AVERTISSEMENT** ●Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ●Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ●Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ●Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ●Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et la maintenance d'utilisateur que sous surveillance.

Risque d'électrocution

⚠ **DANGER** ●Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ●Ne touchez jamais aux contacts ou câbles. ●N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil. ●N'exposez pas l'accu à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. ●Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les équipements contenant des composants électriques, tels que l'espace intérieur de fours.

⚠ **AVERTISSEMENT** ●Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER. ●Remplacez immédiatement un chargeur endommagé avec son câble de charge par une pièce d'origine. ●Ne chargez pas un bloc de batteries endommagé. Remplacez les blocs de batteries endommagés par des blocs de batteries autorisés par KÄRCHER. ●N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés. ●Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

ATTENTION ●Risque de court-circuit. Ne conservez pas les blocs de batteries avec des objets en métal. ●Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche.

Commande

⚠ **DANGER** ●Risque d'explosion. Ne pas charger d'accumulateurs (cellules primaires). ●Ne jetez pas les blocs de batteries

dans le feu ou les ordures ménagères. ●Evitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.

⚠ **AVERTISSEMENT** ●Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

⚠ **PRÉCAUTION** ●N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.

ATTENTION ●N'introduisez pas d'objet dans la sortie d'air. ● Testez la serpillière microfibre sur un endroit non visible avant d'utiliser le lave-vitres sur les surfaces sensibles (à haute brillance). ●Stockez toujours l'appareil en position verticale. ● Stockez l'appareil uniquement dans une pièce sèche. ● Désactivez l'appareil dès que le repère MAX du bac d'eau sale est atteint et videz ce dernier.

Symboles

Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

Charger la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.

Symboles dans le manuel d'utilisation

[V⎓] Li-Ion	Tension nominale de la batterie
nom	Puissance nominale de l'appareil
	Tension de sortie / courant de sortie du chargeur
	Type de protection
	Volume du bac d'eau sale
	Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)
	Poids
100%	Durée de la charge de la batterie vide
100%	Heures de service avec chargement complet de la batterie
100	**Symboles selon le type de l'appareil** Lorsque la batterie est entièrement rechargée, l'affichage à LED reste allumé pendant 60 minutes avant de s'éteindre

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués

par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.com/REACH*

Transport

La batterie a été contrôlée selon les directives sur les transports internationaux et peut être transportée / expédiée.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.
La capacité de la batterie baisse, même avec un bon entretien, en vieillissant, et la durée de marche complète ne peut plus être atteinte même avec l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Codes d'erreur et descriptions des erreurs

Affichage	Description de l'erreur	Élimination de l'erreur
E1	Température de la batterie trop élevée ou trop faible.	● Laisser refroidir / réchauffer l'appareil. ● Utiliser et stocker l'appareil uniquement aux températures habituelles pour les zones d'habitation.
E2	Blocage de la turbine d'aspiration dû à un trop grand volume de liquide aspiré ou de solides aspirés.	● Ne pas aspirer de grandes quantités de liquides sur des surfaces horizontales. ● Ne pas aspirer de poussières ni de solides. ● Vider le bac d'eau sale au plus tard lorsque le marquage Max. est atteint. ● Utiliser exclusivement des détergents adaptés, ni alcool dénaturé, ni produit de nettoyage à la mousse. Les concentrés de lave vitres KÄRCHER sont les mieux adaptés.
E3	Tension de charge trop élevée.	● Utiliser exclusivement le chargeur d'origine fourni ou un chargeur autorisé par KÄRCHER.
E4	Tension de la batterie < 3 V.	● Erreur interne de l'appareil, veuillez contacter votre fournisseur ou un service après-vente autorisé.
Lo	La batterie est déchargée.	● Charger l'appareil avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato e conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Prima della messa in funzione, osservare il manuale d'uso grafico del vostro apparecchio e queste avvertenze di sicurezza.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare questo apparecchio alimentato da un accumulatore per la pulizia di superfici umide e lisce quali finestre, specchi o piastrelle. Osservare le avvertenze di sicurezza.

- Non utilizzare mai l'apparecchio per l'aspirazione di polvere.
- Aspirare al massimo 25 ml di liquido. L'apparecchio non è indicato per l'aspirazione di grandi quantità di liquidi da superfici orizzontali quali ad es. da un bicchiere rovesciato.
- Usare questo apparecchio solo insieme ai detergenti per vetri comunemente in commercio (non usare alcol, non usare alcun detergente schiumogeno).
- Utilizzare l'apparecchio solo con accessori e pezzi di ricambio autorizzati dalla KÄRCHER.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione. Il produttore non risponde per danni da ciò risultanti e sarà l'utilizzatore ad assumersi qualsiasi relativo rischio.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze generali

⚠ AVVERTIMENTO ●Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ●Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. ●Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ●L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni se supervisionati o istruiti sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ●I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione.

Pericolo di scosse elettriche

⚠ PERICOLO ●Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. ●Non toccare mai contatti o cavi. ● Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio. ●Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco. ●Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come il vano interno dei forni.

⚠ AVVERTIMENTO ●L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER. ● Se il caricabatterie con relativo cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con un componente originale. ● Non caricare unità accumulatore danneggiate. Sostituire le unità accumulatore danneggiate con unità accumulatore autorizzate dalla KÄRCHER. ●Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore au-

torizzate. ●L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l’apparecchio sotto acqua corrente.

ATTENZIONE ●Pericolo di cortocircuito. Non conservare unità accumulatore insieme a oggetti in metallo. ●Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.

Uso

⚠ **PERICOLO** ●Rischio di esplosioni. Non caricare batterie (celle primarie). ●Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici. ●Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.

⚠ **AVVERTIMENTO** ●Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

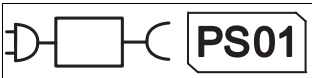
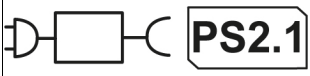
⚠ **PRUDENZA** ●Non utilizzare l'apparecchio se dapprima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico.

ATTENZIONE ●Non introdurre alcun oggetto nell'apertura dell'aria di scarico. ●Testare il panno in microfibra in un punto non visibile prima di utilizzare il lavavetri su superfici delicate (lucide). ●Conservare l'apparecchio solo in posizione verticale. ●Conservare l’apparecchio solo in ambienti asciutti. ● Disinserire l’apparecchio non appena si raggiunge la tacca MAX del serbatoio di acqua sporca; svuotare quest’ultimo.

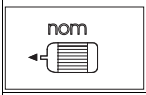
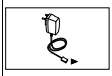
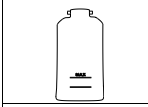
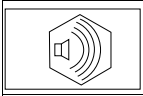
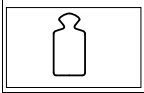
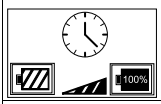
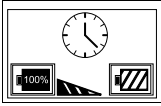
Simboli

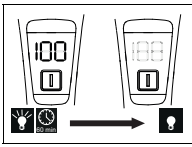
Simboli riportati sull’apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

	
	
L’unità accumulatore può essere caricata solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.	

Simboli riportati nelle istruzioni per l'uso

	Tensione nominale batteria
	Potenza nominale apparecchio
	Tensione di uscita / corrente di uscita caricabatterie
	Grado di protezione
	Volume serbatoio per l’acqua sporca
	Livello di pressione acustica (EN 60704-2-1)
	Peso
	Tempo di ricarica con batteria scarica
	Tempo di funzionamento con batteria totalmente carica



Simboli a seconda del tipo di apparecchio
Dopo il completo caricamento della batteria, i LED restano accesi per 60 minuti e poi si spengono

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Tutela dell'ambiente

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: *www.kaercher.com/REACH*

Trasporto

L'accumulatore è testato secondo le normative rilevanti per il trasporto internazionale e può essere trasportato / spedito.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio di assistenza clienti autorizzato.
Con l'usura, la capacità dell'unità accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Codici e descrizioni di errore

Schermata	Descrizione dell'errore	Risoluzione dell'errore
E1	Temperatura dell'unità accumulatore troppo alta o troppo bassa.	● Lasciare raffreddare / riscaldare l'apparecchio. ● Utilizzare e conservare l'apparecchio soltanto alla temperatura solitamente presente negli ambienti interni.
E2	La turbina di aspirazione si blocca a causa del troppo liquido aspirato o di corpi solidi aspirati.	● Non aspirare grandi quantità di liquido da superfici orizzontali. ● Non aspirare polveri o corpi solidi. ● Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca al più tardi quando si raggiunge la tacca Max. ● Utilizzare solo detergenti adeguati, non utilizzare alcol o detergenti schiumogeni. I più adatti sono i concentrati lavavetri KÄRCHER.
E3	Tensione di carica troppo alta.	● Utilizzare solo il caricabatterie originale in dotazione o un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.
E4	Tensione dell'unità accumulatore < 3 V.	● Errore interno all'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore oppure ad un servizio di assistenza clienti autorizzato.
Lo	L'unità accumulatore è scarica.	● L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing, en volg deze op.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Neem voor de inbedrijfstelling de grafische gebruiksaanwijzing van uw apparaat en deze veiligheidsinstructies in acht.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding. Het apparaat met accu is bestemd voor het reinigen van vochtige, gladde oppervlakken zoals ramen,

spiegels of tegels. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

- Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van stof.
- Zuig maximaal 25 ml vloeistof op. Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van grotere vloeistofhoeveelheden van horizontale oppervlakken, bijv. een omgevallen drinkglas.
- Gebruik het apparaat alleen in combinatie met gangbare vensterreinigingsmiddelen (geen spiritus, geen schuimreiniger).
- Gebruik het apparaat alleen met toebehoren en reserveonderdelen die door KÄRCHER zijn toegestaan.

Elk ander gebruik geldt als niet reglementair. De fabrikant is niet aansprakelijk voor hieruit voortvloeiende schade; alleen de gebruiker draagt hiervoor het risico.

Gevarenniveaus

⚠ GEVAAR

Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Algemene instructies

⚠ WAARSCHUWING ●Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen onder begeleiding gebruiken of wanneer ze in het veilige gebruik van het apparaat worden getraind en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. ●Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. ●Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. ●Kinderen vanaf 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik worden getraind of toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. ●Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren.

Gevaar voor elektrische schokken

⚠ GEVAAR ●Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. ●Raak contacten of leidingen nooit aan. ●Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat. ●Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht, hitte en vuur. ●Richt de spuitstraal niet direct op voorzieningen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

⚠ WAARSCHUWING ●Laad het apparaat alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat. ●Vervang een beschadigd oplaadapparaat met

laadkabel direct door een origineel onderdeel. ●Laad geen beschadigde accupacks op. Vervang beschadigde accupacks door accupacks die door KÄRCHER zijn toegestaan. ●Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks. ● Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

LET OP ●Kortsluitingsgevaar. Bewaar accupacks niet samen met metalen voorwerpen. ●Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes.

Bediening

⚠ **GEVAAR** ●Explosiegevaar. Laad geen batterijen (primaire cellen) op. ●Gooi accupacks niet in het vuur of met het huisvuil weg. ●Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoel de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.

⚠ **WAARSCHUWING** ●Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

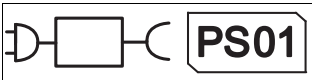
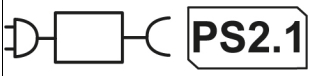
⚠ **VOORZICHTIG** ●Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is.

LET OP ●Plaats geen voorwerpen in de afvoerluchtopening. ● Test de microvezeldoek op een onopvallende plek, voordat u het vensterreinigingsmiddel op kwetsbare (hoogglanzende) oppervlakken gebruikt. ●Berg het apparaat alleen rechtopstaand op. ●Berg het apparaat alleen in droge ruimten op. ● Schakel het apparaat uit zodra de MAX-markering van het vuilwaterreservoir is bereikt en leeg het vuilwaterreservoir.

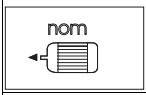
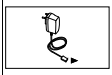
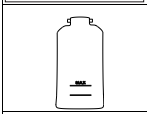
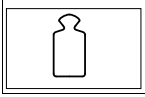
Symbolen

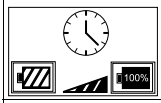
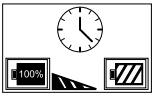
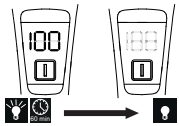
Symbolen op het apparaat

(naargelang apparaattype)

	
	
Laad de accupack alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.	

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Nominale spanning accu
	Nominaal vermogen apparaat
	Uitgangsspanning/uitgangsstroom oplaadapparaat
	Beschermingsgraad
	Volume vuilwaterreservoir
	Geluidsdrukniveau (EN 60704-2-1)
	Gewicht

	Oplaadtijd bij lege accu
	Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu
	**Symbolen naargelang apparaattype** Nadat de accu volledig is opgeladen, brandt de led-indicatie 60 minuten lang en gaat dan uit

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Milieubescherming

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)
Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: *www.kaercher.nl/REACH*

Vervoer

De accu is conform de relevante voorschriften voor internationaal transport gecontroleerd en mag worden vervoerd/verzonden.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.nl*.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.
Hoe ouder de accupack is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Foutcodes en foutbeschrijvingen

Display	Foutbeschrijving	Verhelpen van fouten
E1	Temperatuur van de accupack is te hoog of te laag.	● Apparaat laten afkoelen/opwarmen. ● Gebruik en bewaar het apparaat alleen bij voor woonruimtes normale temperaturen.
E2	Zuigturbine geblokkeerd door te veel opgezogen vloeistof of aangezogen vaste stoffen.	● Zuig geen grotere hoeveelheden vloeistof van horizontale oppervlakken op. ● Zuig geen stof of vaste stoffen op. ● Leeg het vuilwaterreservoir op zijn laatst wanneer de Max.-markering is bereikt. ● Gebruik alleen geschikte reinigingsmiddelen, geen spiritus, geen schuimreiniger. De vensterreinigingsmiddelenconcentraten van KÄRCHER zijn het meest geschikt.
E3	Laadspanning te hoog.	● Gebruik alleen het meegeleverde originele oplaadapparaat of een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.
E4	Spanning van de accupack < 3 V.	● Interne apparaatfout, neem contact op met uw dealer of een erkende klantenservice.
Lo	Accupack is ontladen.	● Laad het apparaat op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Siga dichas instrucciones.
Conserve ambos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Antes de la puesta en funcionamiento, tenga en cuenta el manual de instrucciones gráfico de su equipo y las instrucciones de seguridad.
- Además de los avisos incluidos en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.

Uso previsto

Utilice el equipo únicamente para uso doméstico. El aparato con alimentación por batería está diseñado para la limpieza de superficies húmedas y lisas, como ventanas, espejos o azulejos. Respete las instrucciones de seguridad.

- Nunca utilice el equipo para aspirar el polvo.
- Aspire un máximo de 25 ml de líquido. El equipo no es adecuado para aspirar mayores volúmenes de líquido de superficies horizontales, por ejemplo, de un vaso volcado.
- Utilice el equipo únicamente con detergentes convencionales para la limpieza de ventanas (sin alcohol, sin limpiadores con espuma).
- Utilice el equipo únicamente con los recambios y accesorios autorizados por KÄRCHER.

Cualquier uso distinto al especificado será considerado uso no previsto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de dicho uso no previsto. El usuario asume todos los riesgos.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Avisos generales

⚠ ADVERTENCIA ●Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo y han comprendido los peligros existentes. ● Los niños no pueden jugar con el equipo. ●Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ●Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes. ●Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

Peligro de descargas eléctricas

⚠ PELIGRO ●Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. ●Nunca toque los contactos ni los cables. ●Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo. ●No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. ●No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, por ejemplo, interior de hornos.

⚠ ADVERTENCIA ●Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por

KÄRCHER. ●Sustituya inmediatamente un cargador dañado con cable de carga por un componente original. ●No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada por baterías autorizadas por KÄRCHER. ●Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. ●El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

CUIDADO ●Peligro de cortocircuito. No conserve las baterías cerca de objetos metálicos. ● Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos.

Manejo

⚠ **PELIGRO** ●Peligro de explosión. No cargar las baterías (celdas primarias). ●No tirar las batería al fuego ni a la basura doméstica. ●Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.

⚠ **ADVERTENCIA** ●Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

⚠ **PRECAUCIÓN** ●No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa.

CUIDADO ●No introduzca ningún objeto en el orificio de salida. ●Compruebe la funda de microfibra en un lugar no visible antes de utilizar la limpiadora de ventanas sobre superficies delicadas (muy brillantes). ●Almacene el equipo solo en posición vertical. ●Almacene el equipo solo en entornos secos. ● Desconecte el equipo en cuanto se alcance la marca de máximo del depósito de agua sucia y vacíe el depósito de agua sucia.

Símbolo
Símbolos en el equipo
(En función del tipo de equipo)
PS01
PS2.1
Cargar la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.

Símbolos del manual de instrucciones	
[V⎓] Li-Ion	Tensión nominal de la batería
nom	Potencia nominal del equipo
	Tensión de salida/corriente de salida del cargador
	Tipo de protección
MAX	Volumen del depósito de agua sucia

	Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)
	Peso
100%	Tiempo de carga con batería descargada
100%	Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado
100	**Símbolos en función del tipo de equipo** Tras cargar por completo la batería, el indicador LED se enciende durante 60 minutos y, a continuación, se apaga

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Protección del medioambiente

Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.com/REACH*

Transporte

La batería se ha testado conforme a las normativas relevantes para el transporte internacional y pueden transportarse/enviarse.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en *www.kaercher.com*.

Ayuda en caso de avería

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.
Con un desgaste progresivo, la capacidad de la batería disminuye incluso con una buena conservación, de manera que incluso estando cargada ya no se alcanza el tiempo de marcha completo. Esto no constituye ningún daño.

Código de error y descripciones de error

Indicación en pantalla	Descripción de errores	Solución de errores
E1	Temperatura de la batería demasiado alta o demasiado baja.	● Dejar enfriar/calentar el aparato. ● Use y almacene el equipo solo con temperaturas habituales para las zonas residenciales.
E2	La turbina de aspiración se bloquea debido a demasiado líquido absorbido o sólidos aspirados.	● No aspire grandes cantidades de líquido de superficies horizontales. ● No aspire polvo o sólidos. ● Vacíe el depósito de agua sucia, a más tardar al alcanzar la marca máx. ● Utilice únicamente detergentes adecuados, sin alcohol y sin limpiadores con espuma. Lo más adecuado es el concentrado limpiadora de ventanas KÄRCHER.
E3	Tensión de carga demasiado alta.	● Utilice únicamente el cargador original suministrado o un cargador autorizado por KÄRCHER.
E4	Tensión de la batería < 3 V.	● Error interno del equipo, póngase en contacto con su distribuidor o un servicio de postventa autorizado.
Lo	La batería está descargada.	● Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho leia estes avisos de segurança e manual de instruções original. Proceda de acordo com os mesmos.

Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Antes do arranque tenha em consideração o manual de instruções gráfico do seu aparelho e estes avisos de segurança.
- Além dos avisos que constam do manual de instruções é necessário observar as prescrições gerais de segurança e para a prevenção de acidentes do legislador.
- Mantenha a película da embalagem afastada das crianças - perigo de asfixia.

Utilização para os fins previstos

Utilize o aparelho em exclusivo na habitação privada. O aparelho com alimentação por bateria destina-se à limpeza de superfícies húmidas e lisas, tais como vidros, espelhos ou azulejos. Observe os avisos de segurança.

- Nunca utilize o aparelho para aspirar pó.
- Aspire no máximo 25 ml de líquido. O aparelho não se destina à aspiração de grandes quantidades de líquido de superfícies horizontais, p. ex., de um copo entornado.
- Utilize o aparelho apenas com produtos de limpeza convencionais para vidros (não utilizar álcool, nem espuma de limpeza).
- Utilize o aparelho apenas com acessórios e peças sobressalentes autorizadas pela KÄRCHER.

Qualquer outra utilização será considerada não conforme com as normas. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daqui resultantes; este risco será suportado exclusivamente pelo utilizador.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Indicações gerais

⚠ ATENÇÃO ●Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão ou depois de instruídas acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos resultantes. ●As crianças não devem brincar com o aparelho. ●Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. ●As crianças acima dos 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas ou supervisionadas pela pessoa responsável pela sua segurança e caso compreendam os perigos daí resultantes. ● As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão.

Perigo de choque eléctrico

⚠ PERIGO ●Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. ●Nunca toque nos contactos ou linhas. ● Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho. ● Não exponha a bateria ao sol directo intenso, calor ou fogo. ● Não direccione o jacto de pulverização directamente para consumíveis que contenham

componentes eléctricos, como p. ex., o interior de fornos.
⚠ **ATENÇÃO** ●Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER. ●Substitua sempre um carregador danificado com cabo de carga por uma peça original. ●Não carregue baterias danificadas. Substitua baterias danificadas por baterias autorizadas pela KÄRCHER. ●Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias autorizadas. ●O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.
ADVERTÊNCIA ●Perigo de curto-circuito. Não guarde baterias juntamente com objectos de metal. ●Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas.

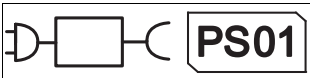
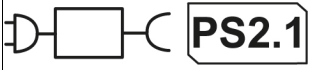
Utilização

⚠ **PERIGO** ●Perigo de explosão. Não carregar baterias (células primárias). ●Não deite baterias para o fogo ou lixo doméstico. ●Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxagúe com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.
⚠ **ATENÇÃO** ●Perigo de ferimentos. Não direccione o jacto de pulverização para os olhos.
⚠ **CUIDADO** ●Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas.
ADVERTÊNCIA ●Não insira objectos na saída de exaustão. ●Teste o pano de limpeza em microfibra num local não visível, antes de utilizar o produto de limpeza de vidros em superfícies sensíveis (de alto brilho). ● Guarde o aparelho sempre na vertical. ●Guarde o aparelho apenas em locais secos. ● Desligue o aparelho assim que for atingida a marcação MAX do depósito de água suja e esvazie o referido depósito.

Símbolos

Símbolos no aparelho

(segundo tipo de modelo)

	PS01
	PS2.1
Carregar o conjunto da bateria apenas com o carregador original fornecido ou com um dos carregadores autorizados pela KÄRCHER.	

Símbolos no manual de instruções

[V⎓] Li-Ion	Tensão nominal da bateria
nom	Potência nominal do aparelho
	Tensão de saída / corrente de saída do carregador
	Tipo de protecção
	Volume do depósito de água suja
	Nível acústico (EN 60704-2-1)
	Peso
100%	Tempo de carga de uma bateria descarregada
100%	Tempo de serviço com carregamento da bateria completo
100	**Símbolos segundo tipo de aparelho** Depois da bateria estar completamente carregada, a indicação LED acende durante 60 minutos e depois apaga

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Protecção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: *www.kaercher.com/REACH*

Transporte

A bateria deve ser verificada e transportada / remetida em conformidade com as respectivas prescrições em matéria de transporte.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.
Com o desgaste progressivo, a capacidade do conjunto de bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Código de erro e descrições de erro

Indicação do display	Descrição do erro	Eliminação do erro
E1	Temperatura do conjunto de bateria demasiado elevada ou demasiado baixa.	● Deixar arrefecer / aquecer o aparelho. ● Utilize e guarde o aparelho apenas com temperaturas convencionais para zonas residenciais.
E2	Turbina de aspiração bloqueada devido ao excesso de líquido absorvido ou sólidos aspirados.	● Não aspirar grandes quantidades de líquidos de superfícies horizontais. ● Não aspirar pó ou sólidos. ● Esvazie o depósito de água suja, o mais tardar ao alcançar a marcação máxima. ● Utilize apenas produtos de limpeza adequados, sem álcool etílico, sem produtos de limpeza com espuma. De preferência, usar produtos de limpeza de vidros / janelas concentrados KÄRCHER.
E3	Tensão de carregamento demasiado elevada.	● Utilizar apenas o carregador original fornecido ou um dos carregadores autorizados pela KÄRCHER.
E4	Tensão do conjunto de bateria < 3 V.	● Erro interno do aparelho, contacte o seu distribuidor ou um serviço de assistência técnica autorizado.
Lo	O conjunto de bateria está descarregado.	● Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER.

Sikkerhedshenvisninger

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale brugsanvisning, inden maskinen tages i brug første gang. Følg den nøje.

Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Læs den grafiske brugsanvisning til maskinen og disse sikkerhedshenvisninger, inden maskinen tages i brug.
- Ud over henvisningerne i brugsanvisningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde pga. kvælningsfare.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine må kun anvendes til privat brug. Den batteridrevne maskine er beregnet til rengøring af fugtige, glatte overflader såsom vinduer, spejle eller fliser. Overhold sikkerhedshenvisningerne.

- Maskinen må aldrig anvendes til opsugning af støv.
- Opsug maks. 25 ml væske. Maskinen er ikke egnet til opsugning af større væskemængder fra vandrette overflader, f.eks fra et væltet drikkeglas.
- Maskinen må kun bruges i forbindelse med gængse vinduesrengøringsmidler (ingen spiritus, ingen skumrenser).
- Brug kun maskinen med tilbehør og reservedele, der er godkendt af KÄRCHER.

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er alene brugerens.

Faregrader

⚠ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Generelle henvisninger

⚠ ADVARSEL ●Maskinen kan anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de

er under opsyn af en person eller blevet oplært i maskinens sikre brug og de deraf resulterende farer. ●Børn må ikke lege med apparatet. ●Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. ● Børn fra og med 8 år må anvende maskinen, hvis de er blev oplært i maskinens brug af en person med ansvar for deres sikkerhed eller de er under dennes opsyn og de har forstået de deraf resulterende farer. ●Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn.

Risiko for elektrisk stød

⚠ **FARE** ●Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. ●Berør aldrig stikben eller ledninger. ●Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækkere eller lignende, ind i ladestikket på maskinen. ●Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller ild. ●Sprøjtestrålen må ikke rettes direkte mod komponenter, som indeholder elektriske dele, som f.eks den indvendige del af ovne.

⚠ **ADVARSEL** ●Maskinen må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER. ●Udskift omgående en beskadiget oplader inkl. ladekabel med originale dele. ●Oplad aldrig batteripakker, hvis disse er beskadigede. Udskift beskadigede batteripakker med batteripakker, der er godkendt af KÄRCHER. ●Brug kun opladeren til opladning af godkendte batteripakker. ●Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

BEMÆRK ●Fare for kortslutning. Opbevar ikke batteripakker sammen med metalgenstande. ●Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum.

Betjening

⚠ **FARE** ●Eksplosionsfare. Batterierne (primærceller) må ikke oplades. ●Batteripakker må ikke smides på bålet eller i husholdningsaffaldet. ●Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgående væsken af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere lægen, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.

⚠ **ADVARSEL** ●Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.

⚠ **FORSIGTIG** ●Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt.

BEMÆRK ●Der må ikke placeres genstande i ventilationsåbningen. ●Afprøv mikrofiberviskebetrækket på et ikke-syn-

ligt sted, inden vinduesrenseren anvendes på sarte (højglanspolerede) overflader. ●Opbevar kun maskinen stående. ●Opbevar kun maskinen i tørre rum. ● Sluk maskinen, så snart MAX-markeringen på snavsevandstanken er nået, og tøm snavsevandstanken.

Symboler

Symboler på maskinen

(alt efter maskintype)

	PS01
	PS2.1

Batteripakken må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER.

Symboler i brugsanvisningen

[V⎓] Li-Ion	Nominel spænding batteri
norm	Nominel effekt maskine
	Udgangsspænding/udgangsstrøm oplader
	Kapslingsklasse
MAX	Volumen snavsevandstank
	Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)
	Vægt
100%	Opladningstid ved tomt batteri
100%	Driftstid ved fuldt opladet batteri
100 60 min	**Symboler alt efter maskintype** Når batteriet er ladet helt op, lyser LED-visningen i 60 minutter, hvorefter den slukker

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Miljøbeskyttelse

Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Batteriet er afprøvet iht. til de relevante forskrifter til international transport og må transporteres/sendes.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.
Batteripakkens kapacitet reduceres med tiltagende ældning på trods af god pleje, således at den fulde løbetid, også i fuld opladt tilstand, ikke opnås. Dette udgør ingen mangel.

Fejlkoder og fejlbeskrivelser

Displayvisning	Fejlbeskrivelse	Udbedring af fejl
E1	Batteripakkens temperatur er for høj eller for lav.	● Lad maskinen afkøle / opvarme. ● Anvend og opbevar kun maskinen i temperaturer, der er normale for boligområder.
E2	Sugeturbinen er blokeret på grund af for meget opsuget væske eller opsugede faste stoffer.	● Opsug ikke større mængder væske fra vandrette overflader. ● Opsug ikke støv eller faste stoffer. ● Tøm senest smudsvandtanken, når maks.-markeringen nås. ● Anvend kun egnede rengøringsmidler, ingen sprit, ingen skumrengøring. KÄRCHER vinduesrens-koncentrat egner sig bedst.
E3	Ladespænding er for høj.	● Anvend kun den vedlagte originale oplader eller en oplader, der er godkendt af KÄRCHER.
E4	Spænding for batteripakken < 3 V.	● Kontakt din forhandler eller en autoriseret kundeservice i tilfælde af en intern maskinfejl.
Lo	Batteripakken er afladet.	● Oplad maskinen med vedlagte originale oplader eller en oplader, der er godkendt af KÄRCHER.

Sikkerhetsanvisninger

Les disse sikkerhetsanvisningene og den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg disse instruksene.

Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Legg merke til den grafiske bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene før apparatet tas i bruk.
- I tillegg til anvisningene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Hold emballasjefolien utilgjengelig for barn, fare for kvelning.

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet skal kun brukes til private formål. Det batteridrevne apparatet skal brukes til rengjøring av fuktige, glatte overflater som vindu, speil eller fliser. Følg sikkerhetsanvisningene.

- Apparatet skal aldri brukes til å suge opp støv.
- Sug opp maks. 25 ml væske. Apparatet er ikke egnet til å suge opp større mengder væsker fra horisontale overflater, f.eks. fra et vannglass som er falt om.
- Bruk kun vanlige rengjøringsmidler for vindu (ingen alkohol, ingen skumrenser) til dette apparatet.
- Apparatet må bare brukes med tilbehør og reservedeler som er godkjent av KÄRCHER.

All bruk ut over dette anses som ikke i tråd med hensikten med apparatet. Produsenten fraskriver seg ansvar for skader som skyldes slik bruk - denne risikoen hviler på brukeren alene.

Risikonivå

⚠ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Generelle merknader

⚠ ADVARSEL ●Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap kan bruke apparatet kun dersom de er under oppsyn eller får instruksjon av en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ●Barn skal ikke leke med apparatet. ● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med ap-

paratet. ●Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet. ●Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.

Fare for elektrisk støt

⚠ **FARE** ●Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender. ●Ta aldri på kontakter eller ledninger. ●Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekkere eller lignende inn i ladekontakten på apparatet. ●Det oppladbare batteriet skal ikke utsettes for sterk sol, varme eller åpen ild. ●Ikke rett vannstrålen direkte på driftsmidler som inneholder elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.

⚠ **ADVARSEL** ●Apparatet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER. ●En skadet lader med ladekabel skal omgående skiftes ut med en original del. ●Skadde batteripakker skal ikke lades. Skadde batteripakker skal skiftes ut med batteripakker godkjent av KÄRCHER. ● Ladeapparatet skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker. ●Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

OBS ●Fare for kortslutning. Batteripakker skal ikke oppbevares sammen med gjenstander av metall. ●Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom.

Betjening

⚠ **FARE** ●Eksplosjonsfare. Ikke lad opp vanlige batterier (primærceller). ●Ikke kast batteripakker på åpen ild eller i husholdningsavfall. ●Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.

⚠ **ADVARSEL** ●Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

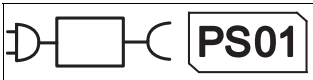
⚠ **FORSIKTIG** ●Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett.

OBS ●Ikke stikk gjenstander inn i utluftingsåpningen. ●Test mikrofibermoppen på et sted som ikke er synlig før du bruker vindusvaskeren på ømfintlige (høyglans) overflater. ●Apparatet skal bare lagres stående. ● Apparatet skal bare lagres i tørre rom. ● Slå av apparatet så snart MAX-merket i bruktvannstanken er nådd og tøm bruktvannstanken.

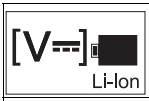
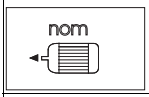
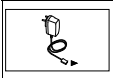
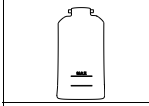
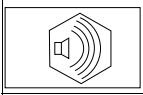
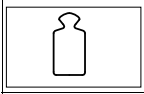
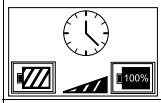
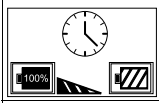
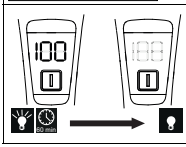
Symboler

Symboler på apparatet

(avhengig av apparattype)

	
Batteripakken skal kun lades med vedlagte originallader eller et annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.	

Symboler i bruksanvisningen

	Nominell spenning batteri
	Nominell effekt apparat
	Utgangsspenning / utgangsstrøm ladeapparat
	Kapslingsgrad
	Volum bruktvannstank
	Lydtrykknivå (EN 60704-2-1)
	Vekt
	Ladetid ved tomt batteri
	Driftstid ved fullt ladet batteri
	**Symboler avhengig av apparattype** Etter at batteriet er helt oppladet, lyser LED-visningen videre i 60 minutter før den slukkes

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Batteriet er kontrollert iht. relevante forskrifter for internasjonal transport, og kan transporteres/sendes.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.
(Se adresse på baksiden)

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.
Batteripakkens kapasitet forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie. Batteripakken vil derfor ikke oppnå full driftstid selv om den er helt oppladet. Dette er ikke en feil.

Feilkoder og feilbeskrivelser

Displayvisning	Beskrivelse av feil	Utbedring av feil
E1	Temperaturen på batteripakken er for høy eller for lav.	● La apparatet avkjøles / varmes opp. ● Apparatet skal kun brukes og lagres ved romtemperatur.
E2	Sugeturbinen er blokkert fordi det ble sugd opp for mye væske eller faste stoffer.	● Ikke sug opp større mengder væske fra horisontale flater. ● Ikke sug opp støv eller faste stoffer. ● Tøm bruktvannstanken senest når maks.-merket er nådd. ● Bruk kun egnet rengjøringsmiddel, ikke alkohol, ikke skumrengjøringsmiddel. Bruk helst KÄRCHERs rengjøringsmiddel-konsentrat for vinduer.
E3	Ladespenning for høy.	● Bruk kun vedlagte originallader eller et annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.
E4	Batteripakkens spenning < 3 V.	● Intern apparatfeil, ta kontakt med forhandler eller autorisert kundeservice.
Lo	Batteripakken er tom.	● Lad apparatet med vedlagte originallader eller et annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.

Säkerhetsinformation

Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder din maskin första gången. Följ dem.

Spara båda häftena för senare behov eller för nya ägare.

- Beakta din maskins grafiska bruksanvisning innan maskinen tas i bruk och framför allt säkerhetsinformationen.
- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen måste gällande allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter från lagstiftaren beaktas.
- Håll förpackningsfolien borta från barn, då det föreligger risk för kvävning.

Ändamålsenlig användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Den batteridrivna maskinen är avsedd för rengöring av fuktiga, släta ytor som fönster, speglar eller kakel. Beakta säkerhetsinformationen.

- Använd aldrig maskinen för att suga upp damm.
- Sug inte upp mer än 25 ml vätska. Maskinen är ej lämplig för att suga upp större vätskemängder från horisontala ytor t.ex. från ett glas som tippat omkull.
- Använd denna maskin endast tillsammans med sedvanliga fönsterrengöringsmedel (ingen sprit, inget skumrengöringsmedel).
- Använd denna maskin endast tillsammans med tillbehör och reservdelar som har godkänts av KÄRCHER.

All annan användning betraktas som ej föreskriftsmässig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådan användning; användaren bär ensam ansvaret.

Risknivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Allmän information

⚠ **VARNING** ●Personer med nedsatta fysisk, sensoriska eller mentala egenskaper eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under uppsikt eller har instruerats om hur maskinen används på ett säkert sätt och om de risker som är förknippade med användningen av maskinen. ●Barn får inte leka med den här maskinen. ● Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker

med maskinen. ●Barn över 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. ● Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt.

Risk för elektriska stötar

⚠ **FARA** ●Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. ●Rör aldrig vid kontakter eller ledningar. ●Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag. ●Utsätt inte det uppladdningsbara batteriet för starkt solsken, värme eller eld. ●Rikta inte sprejstrålen direkt mot driftmedel som innehåller elektriska komponenter, som tex insidan av ugnar.

⚠ **VARNING** ●Maskinen får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER. ● Om laddaren är skadad måste den bytas ut tillsammans med laddkabeln mot en ny originaldel. ●Ladda inte batteripaket om de är skadade. Skadade batteripaket måste bytas ut mot nya som är godkända av KÄRCHER. ●Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket. ●Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

OBSERVERA ●Kortslutningsrisk. Förvara inte batteripaketen tillsammans med metallföremål. ●Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen.

Manövrering

⚠ **FARA** ●Explosionsrisk. Ladda inte engångsbatterier (primärbatterier). ●Kasta inte batteripaket i eld eller hushållssopor. ●Undvik kontakt med vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.

⚠ **VARNING** ●Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** ●Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät.

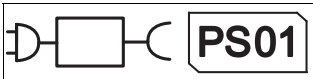
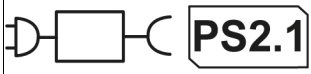
OBSERVERA ●För inte några föremål i ventilationsöppningarna. ●Testa mikrofiberöverdraget på ett ej synligt ställe innan du använder fönsterrengöraren på känsliga (glänsande) ytor. ●Förvara alltid maskinen stående upprätt. ●Förvara endast maskinen i torra utrymmen. ● Stäng av maskinen så snart som smutsvattentankens MAX-markering

har nåtts och töm smutsvattentanken.

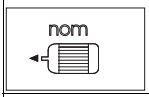
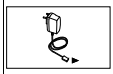
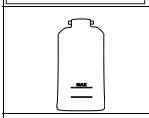
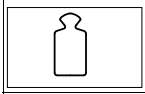
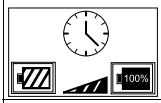
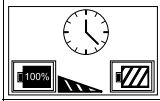
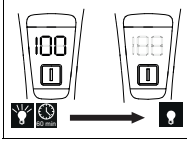
Symboler

Symboler på maskinen

(beroende på maskintyp)

	
	
Batteripaketet får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.	

Symboler i bruksanvisningen

	Märkspänning batteri
	Märkeffekt maskin
	Utgångsspänning/utgångsström laddare
	Kapslingsklass
	Volym smutsvattentank
	Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)
	Vikt
	Laddtid vid tomt batteri
	Drifttid med full batteriladdning
	**Symbol allt efter maskintyp** När batteriet har laddats helt lyser LED-indikeringen i 60 minuter och slocknar sedan

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om ämnen finns på: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Batteriet är testat enligt gällande bestämmelser för internationell transport och får transporteras/skickas.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här kontaktar du auktoriserad kundtjänst.
Med stigande ålder kommer batteripaketets kapacitet att reduceras även vid bra hantering och full drifttid kommer då inte längre att uppnås vid full laddning. Detta är inte ett fel.

Felkoder och felbeskrivningar

Displayindikering	Felbeskrivning	Felavhjälpning
E1	Batteripaketets temperatur är för hög eller för låg.	● Låt maskinen svalna/värmas upp. ● Maskinen ska bara användas och förvaras i temperaturer som är normala för bostäder.
E2	Sugturbin blockerad på grund av att för mycket vätska sugits upp eller att fasta partiklar sugits in.	● Sug inte upp större mängder vätska från horisontala ytor. ● Sug inte upp damm eller fasta partiklar. ● Töm smutsvattentanken senast när max-markeringen nås. ● Använd bara lämpliga rengöringsmedel, ingen sprit, inga skumrengöringsmedel. Fönsterrengöringskoncentrat från KÄRCHER passar bäst.
E3	För hög laddspänning.	● Använd bara den medföljande originalladdaren eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.
E4	Batteripaketets spänning <3 V.	● Internt maskinfel. Kontakta inköpsstället eller en auktoriserad kundtjänst.
Lo	Batteripaket är urladdat.	● Ladda maskinen med den medföljande originalladdaren eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.

Turvallisuusohjeet

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Toimi niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ennen käyttöönottoa oman laitteesi graafinen käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet.
- Tämän käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta, tukehtumisvaara.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tätä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa. Tämä akkukäyttöinen laite on tarkoitettu kosteiden sileiden pintojen kuten ikkunoiden, peilien tai kaakeleiden puhdistamiseen. Noudata turvallisuusohjeita.

- Älä koskaan käytä laitetta pölyn imuroimiseen.
- Ime enintään 25 ml nestettä. Laite ei sovellu suurempien nestemäärien imuroimiseen vaakasuorilta pinnoilta, kuten esim. kaatuneen juomalasin sisältöä.
- Käytä tätä laitetta vain tavanomaisten ikkunanpesuaineiden kanssa (ei spriitä, ei puhdistusvaahtoa).
- Käytä tätä laitetta vain KÄRCHERin hyväksymien lisävarusteiden ja varaosien kanssa.

Kaikki tästä poikkeava käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Siitä aiheutuvista vaurioista ei valmistaja vastaa; vastuu on yksinomaan käyttäjän.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Yleisiä ohjeita

⚠ VAROITUS ●Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käyttämiseen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat. ●Lapset eivät

saa leikkiä laitteella. ●Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. ●Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. ● Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina.

Sähköiskun vaara

⚠ **VAARA** ●Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. ●Älä koskaan kosketa koskettimia tai johtoja. ●Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruuvimeisseliä tai vastaavaa. ● Älä altista akkua voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle. ●Älä suuntaa sumusuihkua suoraan käyttölaitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. sähköuunien sisätiloihin.

⚠ **VAROITUS** ●Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla. ●Vaihda vaurioitunut laturi ja latauskaapeli välittömästi uuteen alkuperäisosaan. ●Älä lataa vaurioituneita akkupaketteja. Vaihda vaurioituneet akkupaketit KÄRCHERin hyväksymiin akkupaketteihin. ●Käytä laturia vain hyväksyttyjen akkupakettien lataamiseen. ●Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä.

HUOMIO ●Oikosulun vaara. Älä säilytä akkupaketteja yhdessä metalliesineiden kanssa. ● Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa.

Käyttö

⚠ **VAARA** ●Räjähdysvaara. Älä lataa paristoja (ei-ladattavia paristoja). ●Älä heitä akkupaketteja tuleen tai kotitalousjätteisiin. ●Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtele neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.

⚠ **VAROITUS** ●Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

⚠ **VARO** ●Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.

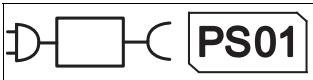
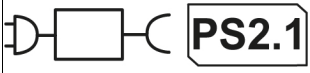
HUOMIO ●Älä vie mitään esineitä poistoilma-aukkoihin sisään. ●Testaa mikrokuitupäällys jostain huomaamattomasta paikasta, ennen kuin käytät ikkunanpesuainetta herkille (kiiltäville) pinnoille. ●Säilytä laitetta vain pystyasennossa. ●

Säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa. ● Kytke laite pois päältä heti, kun likavesisäiliön MAX-merkintä on saavutettu, ja tyhjennä likavesisäiliö.

Symbolit

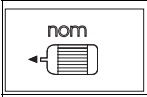
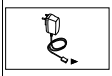
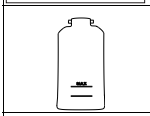
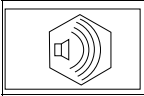
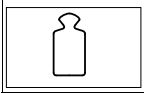
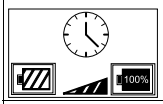
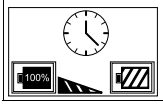
Laitteessa olevat symbolit

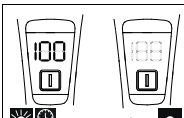
(laitetyypistä riippuen)

	PS01
	PS2.1

Lataa akkupaketti vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.

Symbolit käyttöohjeessa

	Akun nimellisjännite
	Laitteen nimellisteho
	Laturin lähtöjännite/lähtövirta
	Kotelointiluokka
	Likavesisäiliön tilavuus
	Äänenpainetaso (EN 60704-2-1)
	Paino
	Latausaika akun ollessa tyhjä
	Käyttöaika täydellä akkulatauksella

	**Symbolit laitetyypistä riippuen** Kun akku on täysin ladattu, LED-näyttö palaa vielä 60 minuutin ajan ja sammuu sitten

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.com/REACH*

Kuljetus

Akku on tarkastettu vastaavien kansainvälistä kuljetusta koskevien määräysten mukaisesti ja akun voi jättää kuljetettavaksi/lähetettäväksi.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.
Vanhetessaan akkupaketin varauskyky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin. Näin ollen täyttä käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Vikakoodit ja vikojen kuvaukset

Kuvaruutunäyttö	Vian kuvaus	Vian korjaus
E1	Akkupaketin lämpötila on liian korkea tai liian matala.	● Anna laitteen jäähtyä/lämmetä. ● Säilytä ja käytä laitetta vain asuintiloille tyypillisissä lämpötiloissa.
E2	Imuturbiini tukossa imetyn nesteen tai imettyjen kiintoaineiden liian suuren määrän vuoksi.	● Älä ime suuria määriä nestettä vaakasuorilta pinnoilta. ● Älä ime pölyjä tai kiintoaineita. ● Tyhjennä likavesisäiliö viimeistään, kun enimmäismäärää osoittava merkintä on saavutettu. ● Käytä vain sopivia puhdistusaineita; älä käytä spriitä tai vaahtopuhdistusaineita. Parhaiten soveltuvat KÄRCHERin ikkunanpuhdistustiivisteet.
E3	Latausjännite liian suuri.	● Käytä vain mukana toimitettua alkuperäistä laturia tai jotakin KÄRCHERin hyväksymää laturia.
E4	Akkupaketin jännite < 3 V.	● Sisäinen laitevika, ota yhteyttä myyntiliikkeeseen tai valtuutettuun asiakaspalveluun.
Lo	Akkupaketin varaus on käytetty.	● Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Στη συνέχεια μπορείτε να προβείτε στον χειρισμό της.
Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την έναρξη χρήσης, λάβετε υπόψη τις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.
- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να λάβετε υπόψη σας και τους γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων του νομοθέτη.
- Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία. Η επαναφορτιζόμενη συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό υγρών, λείων επιφανειών, όπως τζάμια, καθρέπτες ή πλακάκια. Προσέχετε τις υποδείξεις ασφαλείας.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για την απορρόφηση σκόνης.
- Απορροφάτε το πολύ 25 ml υγρού. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την απορρόφηση μεγαλύτερων ποσοτήτων υγρού από οριζόντιες επιφάνειες, π.χ. υγρά από ποτήρια που έχουν πέσει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε συνδυασμό με συνήθη απορρυπαντικά τζαμιών (όχι με καθαρό οινόπνευμα, όχι καθαριστικά με αφρό).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με εγκεκριμένα από την KÄRCHER παρελκόμενα και ανταλλακτικά.

Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση δεν θεωρείται ενδεδειγμένη χρήση. Για ζημίες που προκύπτουν κατά παράβαση αυτής, ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη. Ο χρήστης αναλαμβάνει πλήρως τον σχετικό κίνδυνο.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημίες.

Γενικές υποδείξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ●Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό

επίβλεψη ή εάν καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ●Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. ●Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ●Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. ●Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** ●Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φις ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. ● Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. ●Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. κατσαβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής. ●Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά. ●Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού απευθείας σε μέσα λειτουργίας τα οποία περιέχουν ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, π.χ. στον εσωτερικό χώρο των φούρνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ●Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER. ●Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί με το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. ●Μην φορτίζετε χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκεκριμένα από την KÄRCHER. ● Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών. ●Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ ●Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα. ●Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.

Χειρισμός

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** ●Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε μπαταρίες (πρωτογενή στοιχεία μπαταρίας). ●Μην πετάτε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών

στη φωτιά ή τα οικιακά απορρίμματα. ●Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ●Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** ●Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές.

ΠΡΟΣΟΧΗ ●Μην εισάγετε αντικείμενα στο άνοιγμα εξαγόμενου αέρα. ●Ελέγξτε το πανί με μικροΐνες σε κάποια μη ορατή θέση προτού χρησιμοποιήσετε τον τζαμοκαθαριστή σε ευαίσθητες επιφάνειες (με υψηλή γυαλάδα). ●Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε κατακόρυφη θέση. ● Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους. ● Μόλις η στάθμη στο δεξαμενή ακάθαρτου νερού φτάσει στο σημάδι MAX απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκκενώστε τη δεξαμενή.

Σύμβολα

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

(Ανάλογα με τον τύπο συσκευής)

PS01	
PS2.1	
Φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας μόνο με τον παρεχόμενο γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.	

Σύμβολα στο εγχειρίδιο χρήσης

[V⎓] Li-Ion	Ονομαστική τάση μπαταρίας
nom	Ονομαστική ισχύς συσκευής
	Τάση εξόδου / Ρεύμα εξόδου φορτιστή
	Τύπος προστασίας
MAX	Όγκος δεξαμενής ακάθαρτου νερού
	Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-2-1)
	Βάρος
100%	Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία
100%	Διάστημα λειτουργίας με τελείως γεμάτη μπαταρία
100 60 min	**Σύμβολα ανάλογα με τον τύπο της συσκευής** Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη LED ανάβει για 60 λεπτά και στη συνέχεια σβήνει

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: *www.kaercher.com/REACH*

Μεταφορά

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελεγμένη σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές για τη διεθνή προώθηση και επιτρέπεται η μεταφορά /αποστολή της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Με την αύξηση της παλαιότητας, η απόδοση της συστοιχίας μπαταριών θα μειωθεί ακόμη και με πολύ καλή προσοχή, έτσι ώστε, ακόμα και όταν φορτίζεται πλήρως, ο πλήρης χρόνος λειτουργίας δεν έχει ακόμα επιτευχθεί. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Κωδικοί σφαλμάτων και περιγραφές σφαλμάτων

Ένδειξη οθόνης	Περιγραφή σφάλματος	Αντιμετώπιση σφάλματος
E1	Θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	● Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει / θερμανθεί. ● Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε συνήθεις θερμοκρασίες διαβίωσης.
E2	Ο στρόβιλος αναρρόφησης μπλοκάρεται από υπερβολικά απορροφούμενα υγρά ή αναρροφούμενα στερεά σώματα.	● Να μην γίνεται αναρρόφηση μεγάλων ποσοτήτων υγρού από οριζόντιες επιφάνειες. ● Να μην γίνεται αναρρόφηση σκόνης ή στερεών σωμάτων. ● Αδειάζετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού το αργότερο μέχρι την επίτευξη της σήμανσης στο μέγιστο. ● Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο απορρυπαντικό, όχι οινόπνευμα ή καθαριστικό αφρού. Η καλύτερη μέθοδος είναι τα συμπυκνώματα - προϊόντα καθαρισμού παραθύρων.
E3	Πολύ υψηλή τάση φόρτισης.	● Χρησιμοποιείτε μόνο τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.
E4	Τάση της συστοιχίας μπαταριών < 3 V.	● Εσωτερικό σφάλμα συσκευής, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Lo	Η συστοιχία μπαταριών είναι εκφορτισμένη.	● Φορτίζετε τη συσκευή με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.

Güvenlik bilgileri

Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik uyarılarını ve orijinal kullanım kılavuzunu okuyun. Buna göre davranın.

Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Kullanmadan önce cihazınızın grafik kullanım kılavuzunu okuyun ve bu güvenlik uyarılarını dikkate alın.
- Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatlarını dikkate alın.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır.

Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Aküyle çalışan bu cihaz, sadece pencere, ayna ya da fayans gibi nemli, kaygan yüzeylerin temizlenmesi için tasarlanmıştır. Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

- Cihazı kesinlikle toz çektirmek için kullanmayın.

- Cihaz ile maksimum 25 ml sıvı çektirin. Cihaz, örn. düşen bir su bardağında olduğu gibi yatay yüzeylerden büyük miktarda sıvı emilmesi için uygun değildir.
- Cihazı sadece klasik cam temizleme maddeleri ile bağlantılı olarak kullanın (ispirto, köpüklü temizleyici kullanmayın).
- Cihazı, KÄRCHER firmasının uygun gördüğü aksesuar ve yedek parçalarla kullanın.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bu nedenle ortaya çıkan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez; bu konudaki riski tek başına kullanıcı üstlenir.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLIKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBIR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Genel uyarılar

⚠ UYARI ●Gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanılması konusunda eğitilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamaları durumunda fiziksel, duyusal veya düşünsel yetenekleri az olan veya yeterli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler cihazı kullanabilir. ●Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. ●Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. ●8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. ●Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir.

Elektrik çarpma tehlikesi

⚠ TEHLIKE ●Elleriniz ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. ●Kontaklara veya kablolara kesinlikle dokunmayın. ●Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın. ●Aküyü güçlü güneş ışını, ısı ve ateşe maruz bırakmayın. ●Fırınların içi gibi elektrikli yapı parçaları içeren işletme maddelerine doğru püskürtme yapmayın.

⚠ UYARI ●Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin. ●Hasarlı bir kablolu şarj cihazını, en kısa sürede bir orijinali ile değiştirin. ●Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı akü paketlerini, KÄRCHER tarafından onaylanan akü paketleri ile değiştirin. ●Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. ●Ci-

haz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

DIKKAT ●Kısa devre tehlikesi. Akü paketlerini metal cisimler ile birlikte saklamayın. ●Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın.

Kullanım

⚠ **TEHLIKE** ●Patlama tehlikesi. Pilleri şarj etmeyin (birincil hücreli). ●Akü paketlerini ateş ya da ev çöpüne atmayın. ●Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıya temas edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.

⚠ **UYARI** ●Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlere yöneltmeyin.

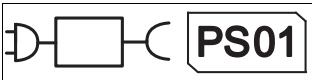
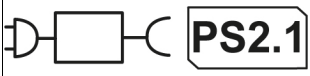
⚠ **TEDBIR** ●Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın.

DIKKAT ●Atık hava ağzına hiçbir cisim sokmayın. ●Cam temizleyiciyi hassas (parlak) yüzeylere uygulamadan önce, mikro fiber silme kılıfını görünmeyen bir bölgede test edin. ● Cihazı sadece dik konumda depolayın. ●Cihazı sadece kuru ortamlarda depolayın. ● Kirli su deposu MAX işaretine kadar dolmuşsa cihazı durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.

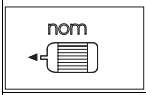
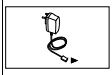
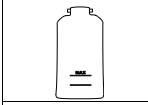
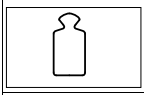
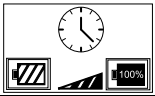
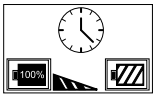
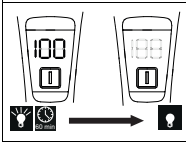
Semboller

Cihazdaki simgeler

(Cihaz tipine bağlı olarak)

	
	
Akü paketi sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj aleti veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj aleti ile şarj edilmelidir.	

Kullanım kılavuzundaki semboller

	Akünün nominal gerilimi
	Cihazın nominal gücü
	Şarj cihazının çıkış gerilimi / çıkış akımı
	Koruma türü
	Pis su tankının hacmi
	Ses basınç seviyesi (EN 60704-2-1)
	Ağırlık
	Akü boşken şarj süresi
	Akünün şarjı tam doluyken çalışma süresi
	**Cihaz tipine bağlı olarak semboller** Akü tamamen şarj edildikten sonra LED göstergesi 60 dakika kadar yanar ve ardından söner

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik

olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Çevre koruma

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: *www.kaercher.com/REACH*

Taşıma

Akü, uluslararası taşımaya yönelik geçerli talimatlara uygun olarak test edilmiştir ve taşınabilir / gönderilebilir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Arızalar için yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.
Kullanım süresi arttıkça akü paketinin kapasitesi yapılan iyi bakıma rağmen azalacaktır. Böylece dolu şarj edilmiş olduğunda bile tam çalışma süresine erişim mümkün olmayacaktır. Bu bir kusur değildir.

Hata kodları ve hata tanımları

Ekran göstergesi	Hata tanımı	Hata giderme
E1	Akü paketinin sıcaklığı çok yüksek veya çok düşük.	● Cihazı soğumaya / ısınmaya bırakın. ● Cihazı yalnızca ev ortamı için olağan olan sıcaklıklarda kullanın ve saklayın.
E2	Çok fazla emilen sıvı veya katı madde nedeniyle vakum türbini bloke.	● Yatay yüzeylerden çok fazla miktarda sıvı emilmemelidir. ● Toz veya katı maddeler emilmemelidir. ● Kirli su deposu en geç max işaretine ulaşıldığında boşaltılmalıdır. ● Sadece uygun temizleme maddeleri kullanın, ispirto, köpüklü temizleyici kullanmayın. Bunun için en uygunu KÄRCHER konsantre cam temizleyicilerdir.
E3	Şarj gerilimi çok yüksek.	● Sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj aletini veya KÄRCHER tarafından onaylanmış bir şarj aleti kullanın.
E4	Akü paketinin gerilimi < 3 V.	● Dahili cihaz hatası, satıcınıza veya yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.
Lo	Akü paketinin şarjı boş.	● Aküyü, birlikte teslim edilen orijinal şarj aleti veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj aleti ile şarj edin.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действуйте в соответствии с ними.
Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед вводом в эксплуатацию следует обратить внимание на рисунки в руководстве по эксплуатации устройства и на настоящие указания по технике безопасности.
- Наряду с указаниями, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте, существует опасность удушения!

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Аккумуляторное устройство предназначено для очистки влажных гладких поверхностей, таких как окна, зеркала или кафель. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

- Запрещено использовать устройство для сбора пыли.
- С помощью устройство можно собирать максимум 25 мл жидкости. Устройство не предназначено для сбора большого количества жидкости с горизонтальных поверхностей, например, воды из опрокинутого стакана.
- Устройство разрешено использовать только в сочетании с обычными моющими средствами для окон (не использовать моющие средства на

спиртовой основе и пенящиеся моющие средства).

- Прибор следует применять только с принадлежностями и запасными частями, допущенными для использования компанией KÄRCHER.

Любой другой вид использования устройства считается использованием не по назначению. Производитель устройства не несет ответственности за вред, причиненный вследствие подобного использования. Риск за подобное использование несет исключительно пользователь.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Устройство разрешается использовать лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Не разрешать детям играть с устройством. ●Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ●Детям старше 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его присмотром, а также понимают потенциальные риски. ●Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром.

Опасность поражения током

⚠ ОПАСНОСТЬ ●Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ●Запрещено прикасаться к контактам или проводам. ● Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства. ●Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня. ●Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутренние поверхности печей.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ●Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER. ● Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью. ●Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки. Поврежденные аккумуляторные блоки заменять аккумуляторными блоками, разрешенными компанией KÄRCHER. ●Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков. ●Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ ●Опасность короткого замыкания. Не хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. ●Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.

Управление

⚠ **ОПАСНОСТЬ** ●Опасность взрыва. Не заряжать батареи (первичные элементы). ●Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в домашний мусор. ●Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

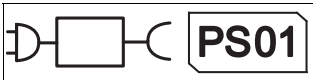
⚠ **ОСТОРОЖНО** ●Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.

ВНИМАНИЕ ●Не вставлять предметы в вентиляционное отверстие. ●Перед использованием стеклоочистителя на чувствительных (блестящих) поверхностях необходимо проверить моп из микрофибры в незаметном месте. ● Устройство следует хранить только в вертикальном положении. ●Устройство следует хранить только в сухих помещениях. ● При достижении отметки MAX в баке для грязной воды немедленно отключить устройство и опорожнить бак для грязной воды.

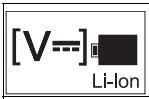
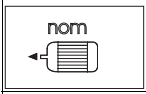
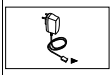
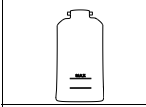
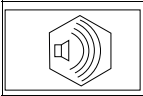
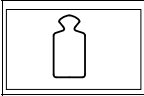
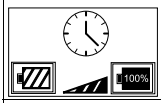
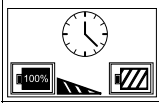
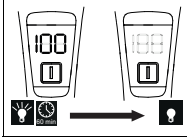
Символы

Символы на устройстве

(В зависимости от типа устройства)

	
Заряжать аккумуляторный блок только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.	

Символы в руководстве по эксплуатации

	Номинальное напряжение аккумулятора
	Номинальная мощность устройства
	Выходное напряжение/выходной ток зарядного устройства
	Степень защиты
	Объем бака для грязной воды
	Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)
	Вес
	Время зарядки разряженного аккумулятора
	Время работы при полной зарядке аккумулятора
	**Символы в зависимости от типа устройства** После полной зарядки аккумулятора светодиодный индикатор светится в течение 60 минут, после чего гаснет

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. *www.kaercher.com/REACH*

Транспортировка

Аккумулятор проверен в соответствии с предписаниями по международным перевозкам и может быть транспортирован/отправлен.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкость аккумуляторного блока будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Коды и описание ошибок

Индикация дисплея	Описание ошибки	Устранение ошибки
E1	Температура аккумуляторного блока слишком высокая или слишком низкая.	● Дать устройству остыть/нагреться. ● Использовать и хранить устройство только при обычной для жилых помещений температуре.
E2	Всасывающая турбина заблокирована из-за слишком большого количества поглощенной жидкости или твердых частиц.	● Не собирать большие объемы жидкости с горизонтальных поверхностей. ● Не собирать пыль или твердые частицы. ● Опорожнять бак для грязной воды не позднее чем по достижении максимальной отметки. ● Использовать только подходящие моющие средства, не использовать спирт, пенящиеся моющие средства. Лучше всего подходят концентрированные моющие средства для стекол компании KÄRCHER.
E3	Зарядное напряжение слишком высокое.	● Использовать только оригинальное зарядное устройство, входящее в комплект поставки или разрешенное к использованию компанией KÄRCHER.
E4	Напряжение аккумуляторного блока <3 В.	● Внутренняя ошибка устройства, обратиться к местному дилеру или в авторизованную сервисную службу.
Lo	Аккумуляторный блок разряжен.	● Заряжать устройство с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe az ábrákkal szemléltetett használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
- A használati útmutatóban található utasítások mellett figyelembe kell venni a törvényhozó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolást, mert fulladásveszélyt jelent.

Rendeltetésszerű használat

Kizárólag magánháztartásban alkalmazza a készüléket. Az akkumulátorral működő készülék nedves, sima felületek, mint például ablakok, tükrök vagy csempe tisztítására alkalmas. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

- Soha ne használja a készüléket por felszívására.
- Maximum 25 ml folyadékot szívjon fel. A készülék nagyobb folyadékmennyiségek vízszintes felületekről történő felszívására, pl. leesett ivópohár tartalmának felszívására, nem alkalmas.
- Kizárólag hagyományos ablaktisztító szerrel használja a készüléket (ne használjon alkoholt vagy habtisztítót).
- Kizárólag a KÄRCHER által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel használja a készüléket.

Az ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget; a kockázatot kizárólag a készülék használója viseli.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM
Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Általános utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** ●A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben ismertették velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ●A gyermekek ne játszanak a készülékkel! ●Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. ●A gyermekek 8 éves kortól, felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. ● Gyermekek csak felügyelet mellet végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást.

Áramütésveszély

⚠ **VESZÉLY** ●Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. ●Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket. ●Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzót vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába. ●Ne tegye ki az akkumulátort erős napfénynek, hőnek, illetve tűznek. ●Ne irányítsa a szórósugarat közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó üzemi eszközökre, mint például sütő belső terébe.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** ●A készüléket csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltse. ●A károsodott töltőkészüléket a töltőkábellel haladéktanul cseréje ki eredeti alkatrészre. ●Ne töltse a károsodott akkupack-et. Cserélje ki a károsodott akkupack-et a KÄRCHER által engedélyezett akkupack-re. ●Csak engedélyezett akkupack töltéséhez használja a töltőkészüléket. ●A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

FIGYELEM ●Rövidzárlatveszély. Ne tárolja együtt az akkupack-et fém tárgyakkal. ●A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja.

Kezelés

⚠ **VESZÉLY** ●Robbanásveszély. Ne töltse fel az akkumulátort (szárazelemeket). ●Ne dobja az akkupack-et tűzbe

vagy a háztartási szemétbe. ● Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kilépő folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le vízzel, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** ●Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.

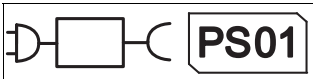
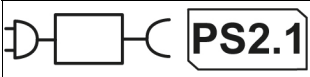
⚠ **VIGYÁZAT** ●Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak.

FIGYELEM ●Ne helyezzen tárgyakat a szellőzőnyílásba. ● Próbálja ki a mikroszálas törlőfejet nem látható helyen, mielőtt az ablaktisztítót érzékeny (magas fényű) felületen alkalmazná. ●Csak állítva tárolja a készüléket. ●Csak száraz helyiségben tárolja a készüléket. ● Kapcsolja ki a készüléket, ha megjelenik a szennyvíztartály MAX jelölése, majd ürítse ki a szennyvíztartályt.

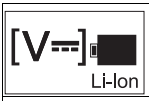
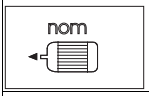
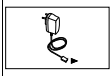
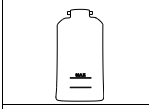
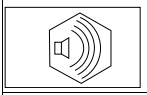
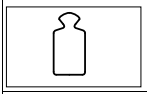
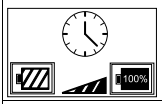
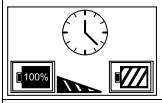
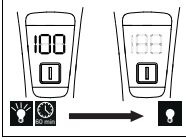
Szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

(készüléktípustól függően)

	
	
Az akkumulátoregységet csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgéppel szabad tölteni.	

A használati utasításban szereplő szimbólumok

	Akku névleges feszültség
	Készülék névleges teljesítmény
	Töltőgép kimeneti feszültség / kimenő áram
	Védettség
	Szennyvíztartály-térfogat
	Zajszint (EN 60704-2-1)
	Súly
	Töltési idő üres akkumulátornál
	Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett
	**Szimbólumok készüléktípustól függően** Az akkumulátor teljes feltöltését követően a LED 60 percig világít, majd kialszik.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a

készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.com/REACH*

Szállítás

Az akkumulátor a vonatkozó előírásoknak megfelelően átesett a nemzetközi szállításra vonatkozó ellenőrzésen és szállítható.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.
(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: *www.kaercher.com*.

Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.
A használati idő előrehaladtával az akkumulátoregység kapacitása még megfelelő ápolás mellett is csökken, így még teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

Hibakódok és hibaleírások

Kijelzés a kijelzőn	Hibaleírás	Hibaelhárítás
E1	Az akkumulátoregység hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	● Hagyja lehűlni / felmelegedni a készüléket. ● A készüléket csak a lakóterületen szokásos hőmérséklet mellett használja és tárolja.
E2	A túl sok felszívott folyadék vagy szilárd anyag miatt a szívóturbina blokkolódott.	● Ne szívjon fel vízszintes felületekről nagyobb mennyiségű folyadékot. ● Ne szívjon fel port vagy szilárd anyagot. ● A szennyvíztartályt legkésőbb a Max. jelölés elérésekor ürítse ki. ● Kizárólag megfelelő tisztítószert használjon, ne használjon spirituszt vagy habtisztítót. Legjobb megoldás a KÄRCHER ablaktisztító sűrítmény.
E3	A töltőfeszültség túl magas.	● Csak a mellékelt eredeti töltőkészüléket vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgépet használjon.
E4	Az akkumulátoregység feszültsége < 3 V.	● Belső készülékhiba, forduljon a kereskedőjéhez vagy egy hivatalos ügyfélszolgálathoz.
Lo	Az akkumulátoregység lemerült.	● A készüléket a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgéppel töltse.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální návod k provozu. Postupujte podle obsažených pokynů.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Před uvedením do provozu dodržte obrazový návod k provozu Vašeho přístroje a tyto bezpečnostní pokyny.
- Vedle pokynů v návodu k provozu musíte zohlednit legislativní všeobecné bezpečnostní a preventivní protiúrazové předpisy.
- Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpeční udušení.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromou domácnost. Přístroj s akumulátorovým pohonem je určen k čištění vlhkých, hladkých povrchů jako jsou okna, zrcadla nebo obkladačky. Dodržujte bezpečností pokyny.

- Přístroj nikdy nepoužívejte k vysávání prachu.
- Vysávejte maximálně 25 ml tekutiny. Přístroj není vhodný k vysávání větších množství tekutin z vodorovných ploch, např. převrhlé sklenice vody.
- Přístroj používejte pouze ve spojení s běžnými prostředky na čištění oken (nepoužívejte líh, pěnové čističe).
- Přístroj používejte pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou KÄRCHER.

Každé použití přístroje přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s jeho určením. Výrobce neručí za škody vzniklé takovým použitím, veškeré riziko pak nese sám uživatel.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ **VAROVÁNÍ**
Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**
Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR
Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Všeobecné pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ** ●Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. ●S přístrojem si nesmějí hrát děti. ●Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. ●Děti od 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. ●Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ **NEBEZPEČÍ** ●Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokrýma rukama. ● Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. ●Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje. ●Nevystavujte akumulátor silnému slunečnímu záření, teplu nebo ohni. ● Nesměřujte postřikovací paprsek přímo na provozní prostředky, které obsahují elektrické součásti, jako např. na vnitřní prostor sporáku.

⚠ **VAROVÁNÍ** ●Přístroj nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER. ● Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku s nabíjecím kabelem za originální díl. ● Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky. Poškozené akumulátorové bloky vyměňte za bloky schválené firmou KÄRCHER. ●Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků. ●Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

POZOR ●Nebezpečí zkratu. Neskladujte akumulátorové bloky společně s kovovými předměty. ●Nabíječku používejte a

skladujte pouze v suchých prostorách.

Obsluha

⚠ **NEBEZPEČÍ** ●Nebezpečí výbuchu. Nenabíjejte běžné baterie (primární články). ●Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně nebo domovního odpadu. ● Vyvarujte se kontraktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.

⚠ **VAROVÁNÍ** ●Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

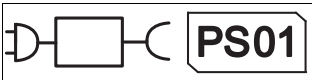
⚠ **UPOZORNĚNÍ** ●Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní.

POZOR ●Do větracího otvoru nevsunujte žádné předměty. ● Před použitím čističe oken na citlivých površích (s vysokým leskem) nejdříve vyzkoušejte mikrovlákenný stírací potah na neviditelném místě. ●Přístroj skladujte pouze nastojato. ●Přístroj skladujte pouze v suchých prostorách. ● Vypněte přístroj, jakmile je dosaženo značky MAX na nádrži na znečištěnou vodu-a nádrž vyprázdněte.

Symboly

Symboly na přístroji

(V závislosti na typu přístroje)



Akupack nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.

Symboly v návodu k použití

[V⎓] Li-Ion	Jmenovité napětí akumulátoru
nom	Jmenovitý výkon přístroje
	Výstupní napětí / výstupní proud nabíječky
	Krytí
MAX	Objem nádrže na znečištěnou vodu
	Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)
	Hmotnost
100%	Doba nabíjení vybitého akumulátoru
100%	Provozní čas s plně nabitým akumulátorem
100 60 min	**Symboly v závislosti na typu přístroje** Po úplném nabití akumulátoru svítí LED ukazatel po dobu 60 minut a potom zhasne

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.com/REACH*

Přeprava

Akumulátor je kontrolován podle relevantních předpisů pro mezinárodní přepravu a smí se přepravovat / zasílat.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
(Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu.
V případě pochybností nebo při poruchách, které zde nejsou neuvedeny, se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.
S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči sníží kapacita akupacku, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude dosažena plná doba chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

Chybové kódy a popisy závad

Indikace na displeji	Popis závady	Odstranění závady
E1	Teplota akupacku je příliš vysoká nebo nízká.	● Nechte přístroj vychladnout / zahřát. ● Přístroj používejte a skladujte pouze při teplotách obvyklých v obytných prostorách.
E2	Sací turbína je zablokovaná z důvodu příliš velkého množství vysáté tekutiny nebo nasátých pevných látek.	● Nevysávejte větší množství tekutin z vodorovných ploch. ● Nevysávejte prach nebo pevné látky. ● Nádrž na špinavou vodu vyprázdněte nejpozději při dosažení horní značky (MAX). ● Používejte pouze vhodné čisticí prostředky, žádný líh, žádné pěnové čisticí prostředky. Nejvhodnější jsou koncentráty čističe oken od firmy KÄRCHER.
E3	Nabíjecí napětí je příliš vysoké.	● Používejte pouze přiloženou originální nabíječku nebo nabíječku schválenou firmou KÄRCHER.
E4	Napětí akupacku < 3 V.	● Závada uvnitř přístroje, obraťte se na svého prodejce nebo na autorizovaný zákaznický servis.
Lo	Akupack je vybitý.	● Přístroj nabíjejte přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in izvirna navodila za uporabo ter jih upoštevajte pri ravnanju.

Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Pred zagonom upoštevajte grafična navodila za uporabo naprave in ta varnostna navodila.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Otrokom preprečite stik z embalažo, saj obstaja nevarnost, da se zadušijo s folijo.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu. Naprava s pogonom na akumulatorsko baterijo je namenjena čiščenju vlažnih in gladkih površin, kot so okna, ogledala ali keramične ploščice. Upoštevajte varnostna navodila.

- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje prahu.
- Posesajte največ 25 ml tekočine. Naprava ni primerna za sesanje večjih količin tekočine z vodoravnih površin, npr. po prevrnitvi kozarca.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji z običajnimi čistilnimi sredstvi za čiščenje oken, ne uporabljajte špirita in čistilnih sredstev, ki se penijo.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji s priborom in nadomestnimi deli, ki ga oziroma jih je odobrilo podjetje KÄRCHER.

Vsi ostali načini uporabe niso skladni z namensko uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe. Za tveganje je odgovoren uporabnik.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Splošni napotki

⚠ OPOZORILO ●Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod nadzorom oziroma če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci se ne smejo igrati z napravo. ●Otrokom preprečite igro z napravo. ●Otroci od starosti 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. ●Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom.

Nevarnost električnega udara

⚠ NEVARNOST ●Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. ●Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. ●V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov. ● Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini in ognju. ● Razpršenega curka nikoli ne usmerite neposredno proti predmetom z električnimi sestavnimi deli, npr. v notranjost pečice.

⚠ OPOZORILO ●Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER. ●Poškodovan polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom. ●Ne polnite poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Poškodovane pakete akumulatorskih baterij zamenjajte s paketi akumulatorskih baterij, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER. ●Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij. ●V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

POZOR ●Nevarnost kratkega stika. Paketov akumulatorskih baterij ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti. ●Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih.

Upravljanje

⚠ **NEVARNOST** ●Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij (primarne celice). ●Paketa akumulatorskih baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke. ●Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.

⚠ **OPOZORILO** ●Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

⚠ **PREVIDNOST** ●Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti.

POZOR ●V odprtino za odzračevanje ne vstavljajte predmetov. ●Preden čistilnik uporabite na občutljivih površinah (z visokim leskom), prevleko za brisanje iz mikrovlaken preizkusite na mestu, ki ni vidno. ●Napravo skladiščite v pokončnem položaju. ●Napravo skladiščite samo v suhih prostorih. ● Napravo izklopite, kakor hitro umazana voda doseže oznako MAX na rezervoarju za umazano vodo in izpraznite rezervoar.

Simboli

Simboli na napravi

(odvisno od tipa naprave)

PS01	
PS2.1	
Paket akumulatorskih baterij polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.	

Simboli v navodilih za uporabo

[V⎓] Li-Ion	Nazivna napetost akumulatorske baterije
nom	Nazivna moč naprave
	Izhodna napetost/izhodni tok polnilnika
	Stopnja zaščite
MAX	Prostornina rezervoarja za umazano vodo
	Raven zvočnega tlaka (EN 60704-2-1)
	Teža
100%	Čas polnjenja pri prazni akumulatorski bateriji
100%	Čas delovanja pri polni akumulatorski bateriji
100 60 min	**Simboli glede na tip naprave** Ko je akumulatorska baterija povsem polna, LED-prikazi svetijo 60 minut in nato ugasnejo.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Varovanje okolja

Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akumulatorska baterija je preizkušena in transportirana/poslana v skladu z zadevnimi predpisi za mednarodni transport.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljenju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.
Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.
Kapaciteta paketa akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri dobri negi, zato najdalji možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

Kode in opisi napak

Prikaz na zaslonu	Opis napake	Odpravljanje napake
E1	Temperatura paketa akumulatorskih baterij je previsoka ali prenizka.	● Počakajte, da se naprava ohladi/ogreje. ● Napravo uporabljajte in skladiščite samo pri temperaturah, običajnih za bivalne prostore.
E2	Sesalna turbina je blokirana zaradi prevelike količine posesane tekočine ali posesanih trdnih snovi.	● Z vodoravnih površin ne sesajte večjih količin tekočine. ● Ne sesajte prahov ali trdnih snovi. ● Rezervoar za umazano vodo izpraznite najpozneje, ko umazana voda doseže oznako za najvišji nivo napolnjenosti. ● Uporabljajte samo ustrezna čistila. Ne uporabljajte špirita in čistil, ki se penijo. Najprimernejši so koncentrati za čiščenje oken podjetja KÄRCHER.
E3	Polnilna napetost je previsoka.	● Uporabljajte samo priloženi originalni polnilnik ali polnilnik, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.
E4	Napetost paketa akumulatorskih baterij < 3 V.	● Interna napaka naprave, stopite v stik s trgovcem ali pooblaščeno servisno službo.
Lo	Paket akumulatorskih baterij je izpraznjen.	● Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe wskazówki bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Obydwa zeszyty zachować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z graficzną instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.
- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Opakowania foliowe należy trzymać z dala od dzieci, gdyż istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie akumulatorowe jest przeznaczone do czyszczenia wilgotnych, gładkich powierzchni, takich jak okna, lustra lub płytki. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

- Nigdy nie używać urządzenia do zasysania kurzu.
- Można zasysać maksymalnie 25 ml cieczy. Urządzenie nie nadaje się do zasysania większych ilości cieczy z poziomych powierzchni np. z przewróconej szklanki.
- Urządzenie musi być używane tylko w połączeniu ze zwykłymi środkami do czyszczenia okien (żaden spirytus ani oczyszczacz pianowy).

- Urządzenie należy stosować tylko z akcesoriami i częściami zamiennymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody; ryzyko ponosi jedynie użytkownik.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne wskazówki

⚠ OSTRZEŻENIE ●Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. ●Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. ●Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. ●Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. ●Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO ●Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. ●Nigdy nie dotykać styków ani przewodów. ●Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdka do ładowania urządzenia. ●Nie poddawać akumulatora silnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła i ognia. ●Nie kierować strumienia natrysku bezpośrednio na materiały robocze, które zawierają podzespoły elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.

⚠ OSTRZEŻENIE ●Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopusz-

czonej przez firmę KÄRCHER. ● Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę z kablem na oryginalną część zamienną. ●Nie ładować uszkodzonych pakietów akumulatorów. Wymienić uszkodzone pakiety akumulatorów na pakiety akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER. ●Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów. ●Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

UWAGA ●Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać pakietów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami. ●Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach.

Obsługa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ● Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii (ogniwa pierwotne). ●Nie wrzucać pakietów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych. ●Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ **OSTRZEŻENIE** ●Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

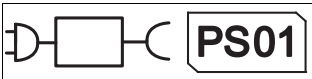
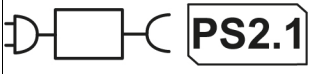
⚠ **OSTROŻNIE** ●Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne.

UWAGA ●Nie wprowadzać żadnych przedmiotów do otworu wylotowego. ●Ściereczkę z mikrofibry nasączoną środkiem do czyszczenia okien należy wypróbować w niewidocznym miejscu, zanim zostanie zastosowana na wrażliwych powierzchniach (wysoki połysk). ● Urządzenie przechowywać jedynie w pozycji pionowej. ● Urządzenie przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach. ● Wyłączyć urządzenie po osiągnięciu oznaczenia MAX w zbiorniku brudnej wody i opróżnić zbiornik brudnej wody.

Symbole

Symbole na urządzeniu

(W zależności od typu urządzenia)

	
	
Zestaw akumulatorów należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.	

Symbole w instrukcji obsługi

[V⎓] Li-Ion	Napięcie znamionowe akumulatora
norm	Moc znamionowa urządzenia
	Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy ładowarki
	Stopień ochrony
	Pojemność zbiornika brudnej wody
	Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)
	Ciężar
100%	Czas ładowania wyładowanego akumulatora
100%	Czas pracy przy naładowanym akumulatorze
100	**Symbole w zależności od typu urządzenia** Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik LED świeci się przez następne 60 minut, a potem gaśnie

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akumulator został sprawdzony zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przewozów międzynarodowych i można go transportować / wysłać.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność zestawu akumulatorów, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterki.

Kody i opisy błędów

Wiadomość na wyświetlaczu	Opis usterki	Sposób usunięcia usterki
E1	Temperatura zestawu akumulatorów jest za wysoka lub za niska.	● Poczekać, aż urządzenie ostygnie / rozgrzeje się. ● Urządzenie można użytkować i składować wyłącznie w temperaturach pokojowych.
E2	Turbina ssąca jest zablokowana na skutek zassania za dużej ilości cieczy lub substancji stałych.	● Nie zasysać większych ilości cieczy z poziomych powierzchni. ● Nie zasysać pyłów ani substancji stałych. ● Opróżnić zbiornik brudnej wody najpóźniej po osiągnięciu oznaczenia MAX. ● Stosować tylko odpowiednie środki czyszczące, nie używać spirytusu ani oczyszczacza parowego. Najlepiej nadają się do tego koncentraty do czyszczenia okien KÄRCHER.
E3	Napięcie ładowania jest za wysokie.	● Stosować tylko dołączoną oryginalną ładowarkę lub ładowarkę dopuszczoną przez firmę KÄRCHER.
E4	Napięcie zestawu akumulatorów < 3 V.	● Wewnętrzny błąd urządzenia - należy skontaktować się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem.
Lo	Zestaw akumulatorów jest rozładowany.	● Urządzenie należy ładować za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

Indicaţii privind siguranţa

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi indicaţiile privind siguranţa şi instrucţiunile de utilizare originale. Respectaţi aceste instrucţiuni.

Păstraţi aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Înainte de punerea în funcţiune, ţineţi cont, în special, de instrucţiunile grafice de funcţionare ale aparatului şi de aceste indicaţii privind siguranţa.
- În afară de indicaţiile din instrucţiunile de funcţionare, este necesar să fie luate în considerare şi prevederile generale privind protecţia muncii şi prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Nu ţineţi foliile de ambalaj la îndemâna copiilor, pentru a evita pericolul de sufocare.

Utilizare conform destinaţiei

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul alimentat cu acumulator este destinat exclusiv pentru curăţarea spaţiilor umede, netede, cum sunt ferestrele, oglinzile sau plăcile ceramice. Respectaţi indicaţiile privind siguranţa.

- Nu utilizaţi niciodată aparatul pentru aspirarea prafului.
- Aspiraţi maximum 25 ml de lichid. Aparatul nu este adecvat pentru aspirarea unor cantităţi mai mari de lichide de pe suprafeţele orizontale, de ex. lichidele scurse dintr-un pahar răsturnat.
- Utilizaţi aparatul numai cu soluţii obişnuite pentru curăţarea geamurilor (nu folosiţi spirt sau soluţii de curăţat cu spumă).
- Utilizaţi aparatul doar cu accesoriile şi piesele de schimb aprobate de firma KÄRCHER.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-şi asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprii, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUŢIE

Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.

ATENŢIE

Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Observaţii generale

⚠ AVERTIZARE ●Persoanele cu capacităţi psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experienţa sau cunoştinţele necesare pot folosi apa-

ratul doar dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele care rezultă din aceasta. ●Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu aparatul. ●Nu lăsaţi copiii nesupravegheaţi, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ●Copiii mai mari de 8 ani pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheaţi sau după ce au fost instruiţi în privinţa utilizării de persoana răspunzătoare de siguranţa lor şi doar după ce au înţeles pericolele care pot apărea. ●Copiii au voie să efectueze lucrări de curăţare sau de întreţinere doar sub supraveghere.

Pericol de electrocutare

⚠ **PERICOL** ●Nu apucaţi niciodată fişa de reţea şi priza cu mâinile ude. ●Nu atingeţi niciodată contactele sau cablurile. ● Nu introduceţi niciodată obiecte conductoare, de ex. şurubelniţe sau obiecte similare, în bucşa de încărcare a aparatului. ●Nu expuneţi acumulatorul la o radiaţie solară puternică, căldură sau foc. ●Nu orientaţi jetul în direcţia mijloacelor de lucru, care conţin componente electrice, cum ar fi de ex. spaţiul interior al cuptoarelor.

⚠ **AVERTIZARE** ●Încărcaţi acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER. ● Înlocuiţi imediat un încărcător deteriorat şi cablul de încărcare cu o piesă originală. ●Nu încărcaţi acumulatoare deteriorate. Înlocuiţi acumulatoarele deteriorate cu acumulatoare autorizate de KÄRCHER. ●Folosiţi încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatoarelor aprobate. ● Aparatul conţine componente electrice, nu spălaţi aparatul cu apă curentă.

ATENŢIE ●Pericol de scurtcircuitare. Nu ţineţi acumulatoarele împreună cu obiecte de metal. ● Utilizaţi şi depozitaţi încărcătorul doar în spaţii uscate.

Funcţionare

⚠ **PERICOL** ●Pericol de explozie. Nu încărcaţi baterii (celule primare). ●Nu aruncaţi acumulatoarele în foc sau în gunoiul menajer. ●Evitaţi contactul cu lichidul scurs din acumulatoarele defecte. Spălaţi imediat cu apă lichidul în caz de contact şi consultaţi un medic în cazul contactului cu ochii.

⚠ **AVERTIZARE** ●Pericol de accidentare. Nu orientaţi jetul de pulverizare spre ochi.

⚠ **PRECAUŢIE** ●Nu utilizaţi aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanş.

ATENŢIE ●Nu introduceţi obiecte în orificiul de evacuare a aerului. ●Testaţi husa din microfibră într-un loc care nu este vizibil, înainte să utilizaţi aparatul de curăţare a geamurilor pe suprafeţe sensibile (foarte lucioase). ●Depozitaţi aparatul doar în poziţie verticală. ●Depozitaţi aparatul doar în spaţii uscate. ● Opriţi aparatul de îndată ce marcajul MAX de pe rezervorul de apă uzată a fost atins şi goliţi rezervorul.

Simboluri

Simboluri pe aparat

(în funcţie de tipul aparatului)

PS01	
PS2.1	
Încărcaţi setul de acumulatori doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.	

Simboluri din manualul de utilizare

[V⎓] Li-Ion	Tensiune nominală acumulator
nom	Putere nominală aparat
	Tensiune de ieşire/curent de ieşire încărcător
	Grad de protecţie
MAX	Volum rezervor de apă uzată
	Nivel de zgomot (EN 60704-2-1)
	Greutate
100%	Durata de încărcare a acumulatorului gol
100%	Timp de utilizare cu acumulator complet încărcat
100 60 min	**Simboluri în funcţie de tipul aparatului** După încărcarea completă a acumulatorului, afişajul led mai luminează timp de 60 minute, după care se stinge

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele în mod ecologic.

Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoiul menajer.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)

Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa: *www.kaercher.com/REACH*

Transportul

Acumulatorul a fost testat conform reglementărilor internaţionale de transport şi poate fi transportat/expediat.

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultaţi pagina din spate)

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.
Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

Remedierea defecţiunilor

De cele mai multe ori, defecţiunile au cauze simple, pe care le puteţi remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecţiuni nemenţionate, vă rugăm să vă adresaţi unităţii de service autorizate.
Odată cu timpul, capacitatea setului de acumulatori va scădea în ciuda îngrijirii adecvate, astfel încât nu va mai putea fi atinsă o durată de funcţionare completă la starea de încărcare completă. Acest lucru nu reprezintă o defecţiune.

Codurile de eroare şi descrierile erorilor

Afişaj	Descrierea erorilor	Remedierea erorilor
E1	Temperatura setului de acumulatori este prea mare sau prea mică.	● Lăsaţi aparatul să se răcească/încălzească. ● Utilizaţi şi depozitaţi aparatul numai la temperaturi specifice locuinţelor.
E2	Turbina de aspirare se blochează din cauza prea multor lichide absorbite sau substanţe solide aspirate.	● Nu aspiraţi cantităţi mari de lichid de pe suprafeţele orizontale. ● Nu aspiraţi prafurile sau substanţele solide. ● Goliţi rezervorul de apă reziduală cel târziu la atingerea marcajului max. ● Utilizaţi numai soluţii de curăţat adecvate, fără spirt sau soluţii de curăţat cu spumă. În cel mai bun caz sunt potrivite soluţiile concentrate de curăţare a geamurilor.
E3	Tensiunea de încărcare prea mare.	● Utilizaţi doar încărcătorul original livrat sau un încărcător autorizat de KÄRCHER.
E4	Tensiunea setului de acumulatori < 3 V.	● În cazul defecţiunilor interne ale aparatului, adresaţi-vă comerciantului sau serviciului de asistenţă clienţi autorizat.
Lo	Setul de acumulatori este descărcat.	● Încărcaţi aparatul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na prevádzku. Riaďte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené.
Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pred uvedením do prevádzky dbajte na grafický návod na prevádzku Vášho zariadenia a na tieto bezpečnostné pokyny.
- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí, pretože hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

Používanie v súlade s účelom

Zariadenie používajte výhradne v domácnostiach. Zariadenie s akumulátorovým napájaním je určené na čistenie vlhkých a hladkých povrchov, akými sú okná, zrkadlá alebo obkladačky. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte na vysávanie prachu.
- Nikdy nevysávajte viac ako 25 ml kvapaliny. Zariadenie nie je vhodné na vysávanie väčších množstiev kvapalín z horizontálnych povrchov, ako napr. pri prevrátení pohára na pitie.
- Zariadenie používajte len v kombinácii s bežnými prostriedkami na čistenie okien (žiadny lieh, žiadny penový čistiaci prostriedok).
- Zariadenie používajte len v kombinácii s príslušenstvom a náhradnými dielmi schválenými spoločnosťou KÄRCHER.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom zariadenia. Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku takéhoto používania. Riziko v takýchto prípadoch v plnej miere znáša používateľ.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR
Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

⚠ **VÝSTRAHA** ●Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod dozorom resp. keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ●Deti sa s prístrojom nesmú hrať. ●Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. ●Deti od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. ●Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** ●Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. ●Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. ●Vodivé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestrkajte do nabíjacej zásuvky zariadenia. ● Akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, nadmernému teplu ani ohňu. ● Striekaný prúd nikdy nesmerujte priamo na prevádzkové prostriedky zahŕňajúce elektrické konštrukčné diely, medzi ktoré patrí napr. vnútorný priestor pecí.

⚠ **VÝSTRAHA** ●Zariadenie nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER. ●Poškodenú nabíjačku s nabíjacím káblom bezodkladne nahraďte originálnym dielom. ●Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov. Poškodené súpravy akumulátorov nahraďte súpravami akumulátorov, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄRCHER. ●Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov. ●Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou.

POZOR ●Nebezpečenstvo skratu. Súpravy akumulátorov neuchovávajte spolu s kovovými predmetmi. ●Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch.

Obsluha

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** ●Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabí-

jajte batérie (jednorazové). ● Súpravy akumulátorov nehádžte do ohňa alebo domového odpadu. ●Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri zasiahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ **VÝSTRAHA** ●Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.

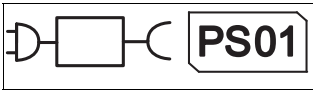
⚠ **UPOZORNENIE** ●Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné.

POZOR ●Do otvoru pre odvádzanie vzduchu nezavádzajte žiadne predmety. ●Pred použitím čističa okien na citlivých (vysokolesklých) povrchoch najprv otestujte poťah z mikrovlákna na neviditeľnom mieste. ●Zariadenie skladujte len vo vzpriamenej polohe. ●Zariadenie skladujte len v suchých priestoroch. ● Ihneď po dosiahnutí značky MAX v nádrži na znečistenú vodu vypnite zariadenie. Následne vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.

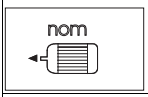
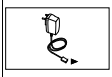
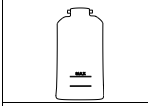
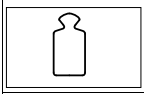
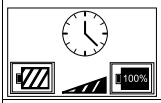
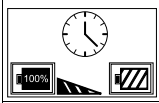
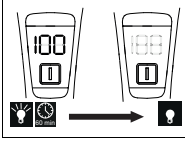
Symboly

Symboly na prístroji

(V závislosti od typu prístroja)

	
Súpravu akumulátorov nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.	

Symboly v návode na obsluhu

	Menovité napätie akumulátora
	Menovitý výkon prístroja
	Výstupné napätie/výstupný prúd nabíjačky
	Stupeň ochrany
	Objem nádrže na znečistenú vodu
	Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)
	Hmotnosť
	Doba nabíjania pri vybitom akumulátore
	Prevádzková doba pri plnom nabití akumulátora
	**Symboly v závislosti od typu prístroja** Po úplnom nabití akumulátora LED dióda svieti 60 svietiť a následne zhasne

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: *www.kaercher.com/REACH*

Preprava

Akumulátor je otestovaný v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa medzinárodnej prepravy a smie byť prepravovaný/odoslaný.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis. S narastajúcim vekom sa kapacita súpravy akumulátorov aj pri dobrej starostlivosti znižuje, takže ani v celkom nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chybové kódy a opisy chýb

Zobrazenie na displeji	Popis chyby	Odstránenie chyby
E1	Teplota súpravy akumulátorov je príliš vysoká alebo príliš nízka.	● Prístroj nechajte vychladnúť/zahriať. ● Prístroj používajte a skladujte len pri teplotách bežných v obytných priestoroch.
E2	Sacia turbína je zablokovaná príliš veľkým objemom nasávanej tekutiny alebo nasávaných pevných látok.	● Z horizontálnych plôch sa nesmú nasávať väčšie objemy tekutín. ● Nenasávajte prach alebo pevné látky. ● Nádrž na znečistenú vodu vymeňte najneskôr pri dosiahnutí značky Max. ● Používajte len vhodné čistiace prostriedky, žiadny lieh, žiadne penové čistiace prostriedky. Najvhodnejšie sú koncentráty čističa okien KÄRCHER.
E3	Nabíjacie napätie je príliš vysoké.	● Používajte len dodanú originálnu nabíjačku alebo nabíjačku schválenú spoločnosťou KÄRCHER.
E4	Napätie súpravy akumulátorov < 3 V.	● Interná chyba prístroja, obráťte sa na svojho predajcu alebo na autorizovaný zákaznícky servis.
Lo	Súprava akumulátorov je vybitá.	● Prístroj nabíjajte len pomocou dodanej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.

Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte sukladno njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije uporabe proučite grafičke upute za rad Vašeg uređaja i ove sigurnosne naputke.
- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Držite ambalažnu foliju dalje od djece jer postoji opasnost od gušenja.

Namjenska uporaba

Koristite uređaj isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj na pogon punjivom baterijom namijenjen je za čišćenje vlažnih, glatkih površina poput prozora, zrcala ili pločica. Proučite sigurnosne naputke.

- Uređaj nikad ne koristite za usisavanje prašine.
- Usisajte maksimalno 25 ml tekućine. Uređaj nije prikladan za upijanje većih količina tekućine s vodoravnih površina, primjerice iz prevrnute čaše za piće.
- Koristite uređaj samo u kombinaciji s konvencionalnim sredstvima za čišćenje prozora (bez alkohola, bez pjene za čišćenje).
- Koristite uređaj samo u kombinaciji s dozvoljenim priborom i pričuvnim dijelovima koje je odobrio KÄRCHER.

Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Proizvođač nije odgovoran za nastalu štetu; rizik preuzima sam korisnik.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ **UPOZORENJE**
Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ **OPREZ**
Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA
Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Opće napomene

⚠ **UPOZORENJE** ●Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja smiju koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja, kao i u opasnosti koje mogu nastati iz toga. ●Djeca se ne smiju igrati uređajem. ●Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ●Djeca starija od 8 godina smiju upravljati uređajem ako su obučeni za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ●Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom.

Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** ●Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. ●Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. ● Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijače ili slično, u utor za punjenje uređaja. ●Nemojte izlagati punjivu bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti ili toplini poput vatre. ●Ne usmjeravajte raspršeni mlaz izravno na radne komponente koje sadrže električne dijelove poput, primjerice, unutrašnjosti pećnice.

⚠ **UPOZORENJE** ●Uređaj punite samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER. ●Odmah zamijenite oštećeni punjač s kabelom za punjenje s originalnim dijelom. ●Ne punite oštećene baterijske pakete. Zamijenite oštećene baterijske pakete onim baterijskim paketima koje je odobrio KÄRCHER. ● Uređaj nikad ne koristite samo za punjenje dozvoljenih baterijskih paketa. ●Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

PAŽNJA ●Opasnost od kratkog spoja. Ne čuvajte baterijske pakete zajedno s metalnim predmetima. ●Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima.

Rukovanje

⚠ **OPASNOST** ●Opasnost od eksplozije. Ne puniti baterije (primarne stanice). ●Ne bacajte baterijske pakete u vatru ili u

kućni otpad. ●Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz pokvarenih punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima naknadno konzultirajte liječnika.

⚠ **UPOZORENJE** ●Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.

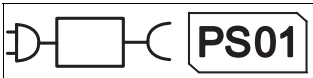
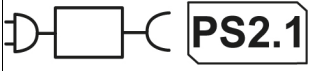
⚠ **OPREZ** ●Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta.

PAŽNJA ●Ne stavljajte predmete u ispušni otvor. ●Testirajte navlaku za brisanje od mikrovlakana na ne tako vidljivom mjestu prije primjene čistača prozora na osjetljivim površinama (visokog sjaja). ●Uređaj držite samo u uspravnom položaju. ●Uređaj čuvajte samo u suhim prostorijama. ● Isključite uređaj, čim je oznaka MAX spremnika prljave vode postignuta i ispraznite spremnik prljave vode.

Simboli

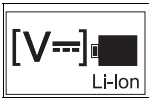
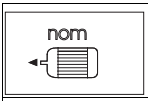
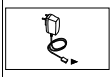
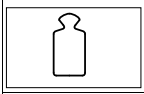
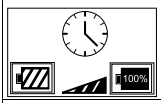
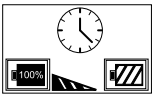
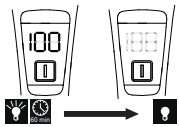
Simboli na uređaju

(prema tipu uređaja)

Komplet baterija punite samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER.

Simboli u uputama za rad

	Nazivni napon punjive baterije
	Nazivna snaga uređaja
	Izlazni napon / izlazna struja punjača
	Vrsta zaštite
	Zapremina spremnika prljave vode
	Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)
	Težina
	Vrijeme punjenja kod prazne punjive baterije
	Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom
	**Simboli prema tipu uređaja** Nakon što je punjiva baterija potpuno napunjena, LED prikaz svijetli 60 minuta nakon čega se gasi

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:
www.kaercher.com/REACH

Transport

Punjiva baterija ispitana je sukladno relevantnim propisima za međunarodni transport i smije biti prevezena / isporučena.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.
(vidi adresu na poleđini)

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.
Sa starenjem se kapacitet kompleta baterija i pri dobrom održavanju smanjuje, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Kodovi i opisi pogrešaka

Zaslon s prikazom	Opis pogreške	Uklanjanje pogrešaka
E1	Temperatura kompleta baterija je previsoka ili preniska.	● Ostavite uređaj da se ohladi / zagrije. ● Uređaj koristite i čuvajte samo na temperaturi uobičajenoj za stambene prostore.
E2	Usisna turbina blokira prevelikom količinom usisane tekućine ili usisanih krutih tvari.	● Ne usisavajte veće količine tekućine s vodoravnih površina. ● Ne usisavajte prašinu ili krute tvari. ● Spremnik prljave vode isprazniti najkasnije kad se postigne oznaka Max. ● Upotrebljavajte samo prikladna sredstva za pranje, ne koristite alkohol niti pjene za čišćenje. Najprikladniji su koncentrati sredstva za pranje prozora tvrtke KÄRCHER.
E3	Napon napajanja je prevelik.	● Upotrebljavajte samo isporučeni originalni uređaj ili punjač koji je odobrio KÄRCHER.
E4	Napon kompleta baterija < 3 V.	● Interna greška uređaja, obratite se vašem trgovcu ili ovlaštenoj servisnoj službi.
Lo	Komplet baterija se ispraznio.	● Uređaj punite s isporučenim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER.

Sigurnosne napomene

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pre puštanja u pogon obratite pažnju na grafičko uputstvo za rad vašeg uređaja i na ove sigurnosne napomene.
- Pored napomena u uputstvu za rad, morate da uvažite i opšte sigurnosne propise i propise zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Folije za pakovanje držite dalje od dece, preti opasnost od gušenja.

Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj na baterijski pogon je namenjen za čišćenje vlažnih, glatkih površina kao što su prozori, ogledala ili pločice. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.

- Uređaj nikada nemojte koristiti za usisavanje prašine.
- Usisavajte maksimalno 25 ml tečnosti. Uređaj nije pogodan za usisavanje velike količine tečnosti sa horizontalnih površina, npr. prevrnuta čaša.
- Uređaj koristite samo u kombinaciji sa uobičajenim sredstvima za čišćenje prozora (ne špiritus, ne čišćenje penom).
- Uređaj koristite samo sa priborom i rezervnim delovima koje je odobrila kompanija KÄRCHER.

Svaka drugačija upotreba se smatra nenamenskom. Za oštećenja koja su posledica toga proizvođač ne snosi odgovornost; rizik za to snosi isključivo korisnik.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ **OPREZ**
Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA
Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Opšte napomene

⚠ **UPOZORENJE** ●Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz nadzor ili ako su obučeni za bezbedno korištenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proističu. ●Deca ne smeju da se igraju uređajem. ● Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ●Deca starija od 8 godina smeju da koriste uređaj ako su obučena za korišćenje uređaja ili ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost i ako su razumeli opasnosti koje iz toga prositiču. ● Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom.

Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** ●Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. ● Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove. ●Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja. ●Nemojte izlagati akumulator snažnom sunčevom zračenju, toploti ili vatri. ● Nemojte usmeravati mlaz direktno na pogonska sredstva koja sadrže električne komponente, kao npr. unutrašnjost rerni.

⚠ **UPOZORENJE** ●Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER. ●Oštećeni punjač sa kablom za punjenje odmah zamenite originalnim delom. ● Nemojte puniti oštećena akumulatorska pakovanja. Oštećena akumulatorska pakovanja zamenite aumulatorskim pakovanjima koje je odobrila kompanija KÄRCHER . ●Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja. ● Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

PAŽNJA ●Opasnost od kratkog spoja. Akumulatorska pakovanja nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima. ●Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama.

Rukovanje

⚠ **OPASNOST** ●Opasnost od eksplozija. Nemojte puniti akumulatore (primarne ćelije). ● Nemojte bacati akumulatorska pakovanja u vatru ili kućni otpad. ● Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom.

⚠ **UPOZORENJE** ●Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

⚠ **OPREZ** ●Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan.

PAŽNJA ●Nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacioni otvor. ●Testirajte navlaku od mikrovlakna na mestu koje nije vidljivo pre nego što primenite sredstvo za pranje prozora na osetljivim (visoki sjaj) površinama. ●Uređaj skladištite samo kada stoji uspravno. ● Uređaj skladištite samo u suvim prostorijama. ● Isključite uređaj čim se dosegne oznaka MAX na rezervoaru za prljavu vodu i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Simboli

Simboli na uređaju

(U zavisnosti od tipa uređaja)

PS01	
PS2.1	
Akumulatorsko pakovanje puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.	

Simboli u uputstvu za rad

[V⎓] Li-Ion	Nominalni napon akumulatora
nom	Nominalna snaga uređaja
	Izlazni napon/izlazna struja punjača
	Vrsta zaštite
MAX	Zapremina rezervoara za prljavu vodu
	Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)
	Težina
100%	Vreme punjenja kod praznog akumulatora
100%	Vreme rada kod punog akumulatora
100 60 min	**Simboli u zavisnosti od tipa uređaja** Nakon što je akumulator u potpunosti napunjen, LED signalizacija svetli 60 minuta, a zatim se gasi

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.

Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akumulator je ispitan u skladu sa relevantnim propisima za međunatrodni transport i sme da se transportuje/šalje.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poleđini)

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Pomoć u slučaju smetnje

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.
Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatorskog pakovanja će se smanjiti čak i kod dobre nege, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

Šifre za greške i opisi greški

Prikaz na displeju	Opis greške	Otklanjanje grešaka
E1	Temperatura akumulatorskog pakovanja suviše visoka ili niska.	● Ostavite uređaj da se ohladi/zagreje. ● Uređaj koristite i skladištite samo na temperaturama uobičajenim za stambene prostorije.
E2	Usisna turbina blokirana usled prevelike količine usisane tečnosti ili usisanih čvrstih materija.	● Nemojte usisavati veće količine tečnosti sa horizontalnih površina. ● Nemojte usisavati prašinu ili čvrste materije. ● Ispraznite rezervoar za prljavu vodu najkasnije pri dostizanju oznake Maks. ● Koristite samo pogodne deterdžente, nemojte koristiti špiritus, nemojte čistiti penom. Najpogodniji su sredstva za pranje prozora u koncentratu kompanije KÄRCHER .
E3	Napon punjenja suviše visok.	● Koristite isključivo isporučeni originalni punjač ili punjač koji je odobrila kompanija KÄRCHER.
E4	Napon akumulatorskog pakovanja < 3 V.	● Interna greška na uređaju, obratite se vašem prodajnom partneru ili ovlašćenoj servisnoj službi.
Lo	Akumulatorsko pakovanje je ispražnjeno.	● Uređaj punite samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.

Указания за безопасност

Преди първа употреба на уреда прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация. Следвайте ги съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Преди въвеждане в експлоатация обърнете внимание на графичното ръководство за експлоатация на Вашия уред, както и на тези указания за безопасност.
- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца поради опасност от задушаване.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Задвижванията с помощта на акумулаторни батерии уред е предназначен за почистване на навлажнени гладки повърхности, като напр. прозорци, огледала или плочки. Спазвайте указанията за безопасност.

- Никога не използвайте уреда за изсмукване на прах.
- Изсмуквайте максимум 25 ml течност. Уредът не е подходящ за изсмукване на по-големи количества течност от хоризонтални повърхности, напр. обърната чаша с напитка.

- Използвайте уреда само заедно с обичайни почистващи средства за прозорци (без спирт, без пенести почистващи препарати).
- Използвайте уреда само с одобрени от KÄRCHER аксесоари и резервни части.

Всяка употреба, различна от посочената, се счита за употреба не по предназначение. За произтеклите от това щети производителят не носи отговорност, рискът се поема единствено от ползвателя.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Общи указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания могат да използват уреда, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности. ●Децата не бива да си играят с уреда. ●Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ● Уредът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда или се намират под надзор от отговорно за тяхната сигурност лице и ако разбират произтичащите опасности. ●Децата могат да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор.

Опасност от токов удар

⚠ ОПАСНОСТ ●Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. ● Никога не докосвайте контактите или проводниците. ●Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда. ●Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, топлина, както и на огън. ●Не насочвайте струята на разпръскване директно към оборудване, което съдържа електрически компоненти, напр. вътрешността на фурни.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ●Зареждайте уреда само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство. ●Незабавно подменяйте с оригинална част

повредено зарядно устройство заедно с кабела му за зареждане. ●Не зареждайте повредени акумулаторни пакети. Подменяйте повредените акумулаторни пакети с одобрени от KÄRCHER акумулаторни пакети. ●Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети. ●Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода.

ВНИМАНИЕ ●Опасност от късо съединение. Не съхранявайте акумулаторния пакет заедно с метални предмети. ● Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения.

Обслужване

⚠ **ОПАСНОСТ** ●Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии (първични клетки). ●Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън или заедно с битовите отпадъци. ● Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулаторни батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

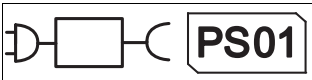
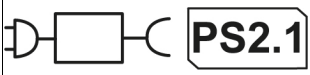
⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●Не използвайте уреда, ако той преди това е падал, има видими повреди или тече.

ВНИМАНИЕ ●Не вкарвайте предмети в отвора за отработен въздух. ●Тествайте микрофибърната кърпа за забърсване на незабележимо място, преди да използвате уреда за почистване на прозорци върху чувствителни (силно лъскави) повърхности. ●Съхранявайте уреда само в изправено положение. ●Съхранявайте уреда само в сухи помещения. ● Изключвайте уреда, когато бъде достигната маркировката MAX на резервоара за мръсна вода и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Символи

Символи върху уреда

(Според типа уред)

	
	
Зареждайте акумулаторната батерия само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.	

Символи в ръководството за експлоатация

[V⎓] Li-Ion	Номинално напрежение на акумулаторна батерия
nom	Номинална мощност на уреда
	Изходящо напрежение/изходящ ток на зарядно устройство
	Тип защита
	Обем на резервоара за мръсна вода
	Ниво на шум (EN 60704-2-1)
	Тегло
100%	Време за зареждане при празна акумулаторна батерия
100%	Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулаторната батерия
100	**Символи според типа уред** След пълното зареждане на акумулаторната батерия, светодиодният индикатор свети за 60 минути и след това изгасва

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: *www.kaercher.com/REACH*

Транспортиране

Акумулаторната батерия е проверена съгласно съответните разпоредби за международно транспортиране и може да бъде транспортирана/изпратена.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз. С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълното време на работа. Това не е дефект.

Кодове на грешки и описания на грешки

Показание на дисплея	Описание на грешката	Отстраняване на грешката
E1	Температурата на акумулаторната батерия е твърде висока или твърде ниска.	● Оставете уреда да се охлади/загрее. ● Използвайте и съхранявайте уреда само при обичайни за жилищни помещения температури.
E2	Всмукателната турбина блокира поради твърде много измукана течност или засмукани твърди вещества.	● Не измуквайте големи количества течност от хоризонтални повърхности. ● Не измуквайте прахове или твърди вещества. ● Изпразвайте резервоара за мръсна вода най-късно при достигане на маркировката Max. ● Използвайте само подходящи почистващи препарати, без спирт, без пенести почистващи препарати. Най-подходящи са концентратите на KÄRCHER за уреди за почистване на прозорци.
E3	Твърде високо зарядно напрежение.	● Използвайте само доставеното с уреда оригинално зарядно устройство или одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.
E4	Напрежение на акумулаторната батерия < 3 V.	● Вътрешна грешка в уреда, обърнете се към Вашия търговец или към оторизиран сервиз.
Lo	Акумулаторната батерия е разредена.	● Заредете уреда с доставеното с него оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.

Ohutusjuhised

Enne seadme kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige sellele vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Enne seadme käikuvõtmist järgige oma seadme graafilist kasutusjuhendit ja neid ohutusjuhiseid.
- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele peate Te arvesse võtma ka seadusandja üldisi ohutusalaseid ja õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.
- Hoidke pakendikiled lastest eemal, esineb lämbumisoht.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage seadet eranditult eramajapidamises. Akutoitega seade on ette nähtud niiskete siledate pindade nagu akende, peeglite või plaatide puhastamiseks. Järgige ohutusjuhiseid.

- Ärge kunagi kasutage seadet tolmu imemiseks.
- Imege sisse maksimaalselt 25 ml vedelikku. Seade ei sobi suuremate vedelikukoguste, nt ümberkukkunud joogiklaasi sisu imemiseks horisontaalsetelt pindadelt.
- Kasutage seadet ainult koos tavapäraste aknapuhastusvahenditega (mitte piiritus või puhastusvaht).
- Kasutage seadet ainult KÄRCHERi poolt lubatud tarvikute ja varuosadega.

Igasugust muud kasutusviisi loetakse mittesihtotstarbeliseks. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest; sellega seotud risk lasub ainuüksi kasutajal.

Ohuastmed

⚠ OHT

Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Üldjuhised

⚠ HOIATUS ●Isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neid on õpetatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sel-

lest tulenevaid ohte. ●Lapsed ei tohi seadmega mängida. ● Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. ●Lapsed alates 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. ●Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelvalve all.

Elektrilöögi oht

⚠ **OHT** ●Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. ●Ärge kunagi puudutage kontakte või juhtmeid. ●Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi. ●Ärge asetage akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte. ● Ärge suunake pihustusjuga otse elektrilisi detaile sisaldavatele töövahenditele, nt ahjude siseruumi.

⚠ **HOIATUS** ●Laadige seadet ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga. ●Asendage kahjustatud laadija koos laadimiskaabliga viivitamatult originaalosaga. ●Ärge laadige kahjustatud akupakke. Asendage kahjustatud akupakid KÄRCHERi poolt heakskiidetud akupakkidega. ●Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. ●Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

TÄHELEPANU ●Lühise oht. Ärge hoidke akupakke koos metallesemetega. ●Kasutage ja hoidke laadijat ainult kuivades ruumides.

Käsitsemine

⚠ **OHT** ●Plahvatusoht. Ärge laadige patareisid (primaarelemente). ●Ärge visake akupakke tulle ega olmeprügi hulka. ●Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga. Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.

⚠ **HOIATUS** ●Vigastusoht. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

⚠ **ETTEVAATUS** ●Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib.

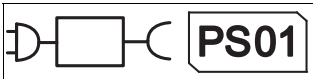
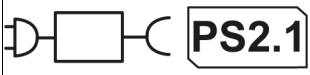
TÄHELEPANU ●Ärge sisestage heitõhu avasse esemeid. ● Testige mikrokiud-pühkimiskatet mittenähtavas kohas, enne kui kasutate aknapuhastusvahendit tundlikel (kõrgläikega) pealispindadel. ●Hoidke seadet ainult püstises asendis. ●Hoidke seadet ainult kuivades ruumides. ●

Lülitage seade välja kohe, kui musta vee paagi MAX-märgistus on saavutatud ning tühjendage musta vee paak.

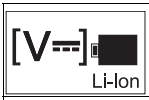
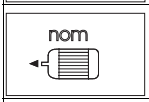
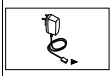
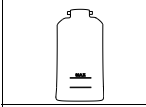
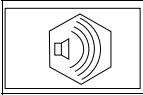
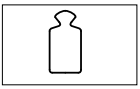
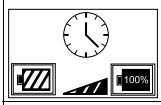
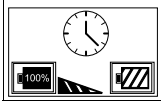
Sümbolid

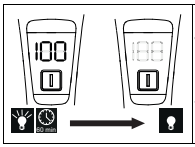
Seadmel olevad sümbolid

(Olenevalt seadme tüübist)

	
	
Laadige akupakki ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga.	

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

	Aku nimipinge
	Seadme nimivõimsus
	Laadija väljundpinge / väljundvool
	Kaitseliik
	Musta vee paagi maht
	Helirõhutase (EN 60704-2-1)
	Kaal
	Laadimisaeg tühja aku korral
	Tööaeg täis aku korral

	**Sümbolid olenevalt seadme tüübist** Kui aku on täielikult laetud, põleb LED-näit 60 minutit ja kustub siis

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akut on kontrollitud vastavalt asjaomastele rahvusvahelist transportimist käsitlevatele eeskirjadele ning seda on lubatud transportida / saata.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille Te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud rikete puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.
Vananemisega väheneb akupaki mahutavus ka hea hoolitsuse korral, nii et täis käitusaega ei saavutata enam ka täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

Veakoodid ja veakirjeldused

Displeinäit	Veakirjeldus	Veakõrvaldus
E1	Akupaki temperatuur liiga kõrge või liiga madal.	● Laske seadmel maha jahtuda / soojeneda. ● Kasutage ja ladustage seadet ainult olmealade jaoks tavalistel temperatuuridel.
E2	Imiturbiin blokeeritud liiga rohke sisseimetud vedeliku või sisseimetud tahkete ainete tõttu.	● Ärge imege sisse vedeliku suuri koguseid horisontaalsetelt pindadelt. ● Ärge imege sisse tolme või tahkeid aineid. ● Tühjendage musta vee paak hiljemalt max-märgistuseni jõudmisel. ● Kasutage ainult sobivat puhastusvahendit, mitte piiritust ega puhastusvahtu. Kõige paremini sobivad KÄRCHERi aknapuhastuskontsentraadid.
E3	Laadimispinge liiga kõrge.	● Kasutage ainult kaasasolevat originaallaadijat või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijat.
E4	Akupaki pinge < 3 V.	● Seadme internne viga, pöörduge oma edasimüüja või volitatud klienditeeninduse poole.
Lo	Akupakk on tühjenenud.	● Laadige seadet kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga.

Drošības norādījumi

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šos drošības norādījumus un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tiem.

Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā, ņemiet vērā jūsu ierīces grafisko lietošanas instrukciju un šos drošības norādījumus.
- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ir ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā, pastāv nosmakšanas bīstamība.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo ierīci vienīgi sadzīves vajadzībām. Šī ar akumulatoru darbināmā ierīce ir paredzēta mitru, gludu virsmu, kā, piemēram, logu, spoguļu vai flīžu tīrīšanai. Ievērojiet drošības norādījumus.

- Neizmantojiet ierīci putekļu uzsūkšanai.
- Uzsūciet ne vairāk kā 25 ml šķidruma. Ierīce nav paredzēta lielāka daudzuma šķidrumu uzsūkšanai no horizontālām virsmām, piem., apgāzušās dzēriena glāzes.
- Izmantojiet šo ierīci tikai kopā ar tirdzniecībā pieejamiem logu tīrīšanas līdzekļiem (nevis spirtu, putojošiem tīrītājiem).
- Ierīci izmantojiet tikai ar KÄRCHER atļautajiem piederumiem un rezerves daļām.

Jebkurš pielietojums ārpus minētā ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies tā rezultātā, ražotājs nenes nekādu atbildību, risks gulstas tikai un vienīgi uz lietotāju.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Vispārējas piezīmes

⚠ BRĪDINĀJUMS ●Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu drīkst lietot ierīci tikai tad, ja viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto ierīce un kādas ir iespējamās briesmas. ●Ar ierīci nedrīkst spēlēties bērni. ●Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie ne-

spēlējas ar ierīci. ●Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci tad, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas. ●Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā.

Strāvas triecienu bīstamība

⚠ **BĪSTAMI** ●Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām. ● Nekad nepieskarieties vadiem vai kontaktiem. ●Nekad nespraudiet lādētāja kontaktligzdā elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml. ● Nepakļaujiet akumulatoru spēcīgiem saules stariem, karstumam un uguns liesmām. ● Smidzināšanas strūklu nevērsiet tieši uz elementiem, kuri var saturēt elektriskas detaļas, piem., krāsns iekšpuse.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** ●Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju. ● Nekavējoties nomainiet lādētāju ar bojātu lādēšanas kabeli pret oriģinālu detaļu. ●Nelādējiet bojātus akumulatoru blokus. Nomainiet bojātus akumulatoru blokus tikai ar KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoru blokiem. ●Izmantojiet lādētāju tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai. ●Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriet to zem tekoša ūdens.

IEVĒRĪBAI ●Īssavienojuma bīstamība. Neglabāt akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem. ●Lietojiet un glabājiet lādētāju tikai sausās telpās.

Apkalpošana

⚠ **BĪSTAMI** ●Sprādzienbīstamība. Nelādēt baterijas (ar primāro šūnu). ●Nemetiet akumulatoru blokus ugunī vai sadzīves atkritumos. ●Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējoties noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējieties ar ārstu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** ●Savainošanās risks. Nevērsiet smidzināšanas strūklu acīs.

⚠ **UZMANĪBU** ●Neizmantojiet ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska.

IEVĒRĪBAI ●Neievietojiet gaisa izplūdes spraugā priekšmetus. ●Pirms lietošanas uz jutīgām (glancētām) virsmām testējiet mikrošķiedras uzliku kādā neredzamā vietā. ●Uzglabājiet ierīci tikai novietotu stāvus. ●Uzglabājiet ierīci tikai sausās telpās. ● Izslēdziet ierīci, tiklīdz ir sa-

sniegts netīrā ūdens tvertnes MAX marķējums, un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.

Simboli

Simboli uz ierīces

(Atkarībā no ierīces tipa)

	PS01
	PS2.1

Akumulatoru pakas uzlādi veiciet tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai ar KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

[V⎓] Li-Ion	Akumulatora nominālais spriegums
nom	Ierīces nominālā jauda
	Lādētāja izejas spriegums/izejas strāva
	Drošinātāja veids
	Netīrā ūdens tvertnes tilpums
	Skaņas spiediena līmenis (EN 60704-2-1)
	Svars
100%	Tukša akumulatora uzlādes ilgums
100%	Darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru

60 min	**Simboli atkarībā no ierīces tipa** Pēc tam, kad akumulators ir pilnībā uzlādējies, gaismas diodes indikācija spīd vēl 60 minūtes un tad nodziest

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: *www.kaercher.com/REACH*

Transportēšana

Akumulators ir pārbaudīts atbilstoši svarīgākajiem noteikumiem par starptautiskajiem pārvadājumiem un to drīkst transportēt / nosūtīt.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.
Novecojot akumulatoru pakas kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek labi kopta, tādējādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neliecina par defektu.

Kļūdu kodi un kļūdu apraksti

Displeja rādījums	Kļūdas apraksts	Kļūdas labošana
E1	Akumulatoru pakas temperatūra par augstu vai par zemu.	● Ļaujiet ierīcei atdzist / uzsilt. ● Izmantojiet un uzglabājiet ierīci tikai dzīvojamai platībai raksturīgā temperatūrā.
E2	Sūkšanas turbīna bloķēta ar pārāk lielu iesūktā šķidruma daudzumu vai iesūktām cietvielām.	● Neiesūciet lielu daudzumu šķidruma no horizontālām virsmām. ● Neiesūciet putekļus vai cietvielas. ● Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, vēlākais, sasniedzot "Max" atzīmi. ● Izmantojiet tikai piemērotus tīrīšanas līdzekļus, neizmantojiet spirtu vai putojošus tīrīšanas līdzekļus. Vislabāk piemēroti ir KÄRCHER logu tīrīšanai paredzētie koncentrāti.
E3	Uzlādes spriegums par augstu.	● Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci.
E4	Akumulatoru pakas spriegums ir < 3 V.	● Iekšējā ierīces kļūda, vērsieties pie sava izplatītāja vai pilnvarotā klientu servisā.
Lo	Akumulatoru paka ir izlādējusies.	● Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai ar KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdamas naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Vadovaukitės šiais dokumentais.

Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pradėdami naudoti įrenginį susipažinkite su jo grafine naudojimo instrukcija ir saugos nurodymais.
- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų, kad jiems nekiltų pavojus uždusti.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį įrenginį naudokite tik privačiai. Šis baterija maitinamas įrenginys skirtas tik drėgniems ir lygiams paviršiams valyti, pavyzdžiui, langams, veidrodžiams ar plytelėms. Paisykite saugos reikalavimų.

- Niekada nenaudokite įrenginio dulkėms siurbti.
- Susiurbkite daugiausia 25 ml skysčio. Įrenginys nepritaikytas siurbti didesniems skysčių kiekiams nuo horizontalių paviršių, pvz., iš apverstos stiklinės.
- Šį įrenginį naudokite tik su įprastiniais langų plovikliais (nenaudokite spirito, valomųjų putų).
- Įrenginį naudokite tik su originaliais KÄRCHER priedais ir atsarginėmis dalimis.

Įrenginio naudojimas kitais tikslais laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už žalą, susidariusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, gamintojas neatsako; visa atsakomybė tenka naudotojui.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Bendrieji nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS ●Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys gali naudoti šį įrenginį tik prižiūrimi kitų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. ●Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu. ●Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. ●Vaikai nuo 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo

išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra prižiūrimu ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus. ●vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi.

Elektros smūgio pavojus

⚠ **PAVOJUS** ●Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. ●Niekada nelieskite kontaktų arba laidų. ●Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą nekiškite elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai. ●Saugokite baterija nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies. ●Nenukreipkite skysčio srovės tiesiai į daiktus, turinčias elektros dalių, pavyzdžiui, krosnių vidų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** ●Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu. ●Pažeistą įkroviklį su įkrovimo kabeliu nedelsdami pakeiskite nauju. ●Neįkraukite pažeistų baterijų. Pakeiskite pažeistas baterijas KÄRCHER aprobuotomis baterijomis. ● Įkroviklį naudokite tik aprobuotoms baterijoms įkrauti. ●Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

DĖMESIO ●Trumpojo jungimo pavojus. Nelaikykite baterijų kartu su metaliniais daiktais. ●Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose.

Valdymas

⚠ **PAVOJUS** ●Sprogimo pavojus. Nekraukite baterijų (pirminių elementų). ●Nemeskite baterijų į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. ●Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų ištekėjusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskalaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** ●Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis.

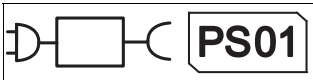
⚠ **ATSARGIAI** ●Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus.

DĖMESIO ●Į vėdinimo angą nekiškite jokių daiktų. ●Išbandykite mikropluošto šluostę nepastebimoje vietoje, prieš naudodami langų valytuvą ant jautrių (itin žvilgių) paviršių. ● Įrenginį laikykite pastatę vertikaliai. ●Įrenginį sandėliuokite tik sausose patalpose. ● Įrenginį nedelsiant išjunkite, kai nuotekų talpykloje bus pasiekta MAX žyma, ir nuotekų talpyklą ištuštinkite.

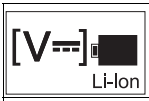
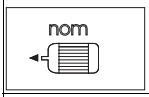
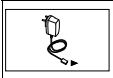
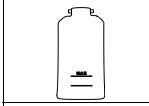
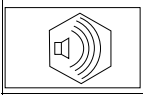
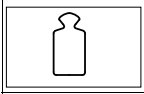
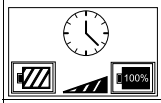
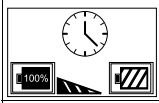
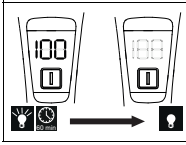
Simboliai

Simboliai ant įrenginio

(Priklausomai nuo įrenginio tipo)

	
Įkrauti bateriją leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu.	

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

	Baterijos nominalioji įtampa
	Įrenginio nominalioji galia
	Įkroviklio išvado įtampa / srovė
	Saugiklio rūšis
	Užteršto vandens bako talpa
	Triukšmo lygis (EN 60704-2-1)
	Svoris
	Visiškai išsikrovusios baterijos įkrovimo laikas
	Darbo trukmė su visiškai įkrauta baterija
	**Simboliai priklausomai nuo įrenginio tipo** Po to, kai baterija visiškai įkraunama, šviesos diodas žiba dar 60 minučių ir tada užgęsta

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: *www.kaercher.com/REACH*

Transportavimas

Baterija buvo patikrinta pagal reikšminius nuostatus tarptautiniam pervežimui ir jį leidžiama transportuoti arba siųsti.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

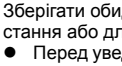
Pagalba trikčių atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.
Senstančios baterijos talpa net ir gerai ją prižiūrint, mažėja, todėl net ir pilnai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo laiką. Tai nėra trūkumas.

Klaidų kodai ir klaidų aprašymai

Ekrano rodmuo	Klaidos aprašymas	Klaidos šalinimas
E1	Baterijos temperatūra per aukšta arba per žema.	● Palaukite, kol prietaisas atvės / įšils. ● Prietaisą naudokite ir laikykite tik patalpose, kurių temperatūra atitinka įprastą gyvenamųjų patalpų temperatūrą.
E2	Siurbimo turbina blokuojama dėl per didelio prisiurbto skysčio kiekio arba prisiurbtų kietų medžiagų.	● Nesiurbkite didesnių skysčio kiekių nuo horizontalių paviršių. ● Nesiurbkite jokių dulkių ar kietų medžiagų. ● Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą ne vėliau, nei pasiekiamas didžiausio kiekio ženklinimas. ● Naudokite tik tinkamas valymo priemones, nenaudokite spirito ir putojančių valymo priemonių. Geriausiai tinka KÄRCHER langų valiklio koncentratai.
E3	Per aukšta įkrovimo įtampa.	● Naudokite tik kartu patiektą originalų arba KÄRCHER aprobuotą įkroviklį.
E4	Baterijos įtampa < 3 V.	● Vidinė prietaiso klaida, susisiekite su pardavėju arba įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
Lo	Baterija išsikrovusi.	● Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu.

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Перед уведенням в експлуатацію звернути увагу на графічні зображення в інструкції з експлуатації пристрою та ці вказівки з техніки безпеки.
- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці, існує небезпека удушення!

Використання за призначенням

Пристрій призначений тільки для застосування у домашньому господарстві. Акумуляторний пристрій призначений для очищення вологих гладких поверхонь, таких як вікна, дзеркала та кахель. Слід дотримуватись вказівок з техніки безпеки.

- Не використовувати пристрій для збирання пилу.
- За допомогою пристрою можна збирати максимум 25 мл. Пристрій не призначений для збирання великої кількості рідини з горизонтальних поверхонь, наприклад, води з перекинутої склянки.
- Використовувати пристрій тільки разом зі звичайними мийними засобами для вікон (не використовувати мийні засоби на спиртовій основі й пінливі мийні засоби).
- Пристрій слід застосовувати тільки з приладдям та запасними частинами, що допущені до використання компанією KÄRCHER.

Будь-яке інше застосування вважається застосуванням не за призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані застосуванням не за призначенням, ризик за таке застосування несе лише користувач.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Загальні вказівки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ●Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими

фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють можливі ризики. ●Не дозволяти дітям грати з пристроєм. ●Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ●Дітям понад 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, чи знаходяться під її наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ● Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом.

Небезпека ураження струмом

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** ●Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. ● Заборонено торкатися контактів чи дротів. ●Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою. ●Не піддавати акумулятор сильному сонячному випромінюванню, нагріванню та вогню. ●Не направляти струмінь прямо на обладнання, що містить електричні компоненти, наприклад, на внутрішні поверхні печей.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ●Заряджати пристрій тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER. ● Пошкоджений зарядний пристрій разом із зарядним кабелем необхідно відразу ж замінити оригінальною деталлю. ●Не заряджати пошкоджені акумуляторні блоки. Пошкоджені акумуляторні блоки заміняти акумуляторними блоками, дозволеними компанією KÄRCHER. ●Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання дозволених акумуляторних блоків. ●Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

УВАГА ●Небезпека короткого замикання. Не зберігати акумуляторні блоки разом з металевими предметами. ● Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

Керування

⚠ **НЕБЕЗПЕКА** ●Небезпека вибуху. Не заряджати батареї (первинні гальванічні елементи). ●Не кидати акумуляторні

блоки у вогонь і не викидати у побутове сміття. ●Уникати контакту з рідиною, що виступила з пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ●Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі.

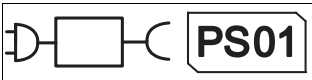
⚠ **ОБЕРЕЖНО** ●Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності.

УВАГА ●Не вставляти предмети у вентиляційний отвір. ●Перед використанням склоочисника на чуттєвих (сяючих) поверхнях слід перевірити моп з мікрофібри у непомітному місці. ●Зберігати пристрій тільки у вертикальному положенні. ●Зберігати пристрій лише в сухих приміщеннях. ●Щойно буде досягнуто позначку MAX у резервуарі для брудної води, слід вимкнути пристрій і спорожнити резервуар для брудної води.

Символи

Символи на пристрої

(Залежно від типу пристрою)



Заряджати акумуляторний блок тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.

Символи в інструкції з експлуатації

[V⎓] Li-Ion	Номінальна напруга акумулятора
nom	Номінальна потужність пристрою
	Вихідна напруга/вихідний струм зарядного пристрою
	Ступінь захисту
MAX	Об'єм бака для брудної води
	Рівень звукового тиску (EN 60704-2-1)
	Вага
100%	Час заряджання розрядженого акумулятора
100%	Час роботи у разі повної зарядки акумулятора
100 60 min	**Символи залежно від типу пристрою** Після повного заряджання акумулятора світлодіодний індикатор світиться протягом 60 хвилин, а потім згасає.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.com/REACH*

Транспортування

Акумулятор перевірений відповідно до приписів з міжнародних перевезень та може бути транспортований/відправлений.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби ємність акумуляторного блоку знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.

Коди і опис помилок

Індикація дисплея	Опис помилки	Усунення помилки
E1	Температура акумуляторного блоку надто висока або надто низька.	● Дати пристрою охолонути/нагрітися. ● Використовувати та зберігати пристрій тільки за звичайної для житлових приміщень температури.
E2	Усмоктувальну турбіну заблоковано через занадто велику кількість поглиненої рідини або твердих частинок.	● Не збирати великі об'єми рідини з горизонтальних поверхонь. ● Не збирати пил або тверді частинки. ● Спорожняти бак для брудної води не пізніше ніж після досягнення максимальної позначки. ● Використовувати тільки відповідні мийні засоби, не використовувати спирт, пінисті мийні засоби. Найкраще підходять концентровані мийні засоби для скла компанії KÄRCHER.
E3	Зарядна напруга надто висока.	● Використовувати тільки оригінальний зарядний пристрій, який входить до комплекту поставки або дозволений до використання компанією KÄRCHER.
E4	Напруга акумуляторного блоку <3 В.	● Внутрішня помилка пристрою, звернутися до місцевого дилера або до авторизованої сервісної служби.
Lo	Акумуляторний блок розряджений.	● Заряджати пристрій за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Бұйымды алғаш рет қолдану алдында осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Бұйымды іске қосу алдында бұйымның графикалық пайдалану бойынша нұсқаулығын

және осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықты қарап шығыңыз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқаулармен қоса, заңмен белгіленген жалпы қауіпсіздік және қауіпсіздік техникасы бойынша ережелерге назар аударуыңыз қажет.
- Қаптауыш қағазды балалардан алшақ ұстаңыз, себебі тұншығып қалу қаупі бар.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұйымды үй шаруашылығында ғана қолданыңыз. Аккумуляторлық бұйым терезе, айна немесе керамикалық плитка сияқты ылғалды, тегіс беттерді тазалауға арналған. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Бұйымды ешқашан шаңды сору үшін қолданбаңыз.
- Ең көбі 25 мл сұйықтықты сорыңыз. Бұйым құлап түскен стақан сияқты көлденең беттерден сұйықтықтардың үлкен мөлшерін сору үшін жарамайды.
- Бұйымды тек қана кәдімгі терезе жуғыш құралдармен бірге қолданыңыз (құрамында спирт жоқ және көбікті жуғыш құрал болып табылмайтын).
- Бұйымды тек қана KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен қолданыңыз.

Кез келген өзге пайдалану әдістері қате деп саналады. Өндіруші осының нәтижесінде пайда болған зақымдар үшін жауапты емес, пайдаланушы ғана тәуекелді өз мойнына алады.

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Жалпы нұсқаулар

⚠ ЕСКЕРТУ ●Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақылау астында немесе бұйымды қауіпсіз қолдану туралы нұсқау алғанда және оған қатысты тәуекелдерді түсінген жағдайда ғана бұл оны қолдана алады. ● Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз. ● Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз. ● 8 жастан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан бұйымды пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және бұйымды пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана бұйымды пайдалана алады. ●Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады.

Ток соғу қаупі

⚠ ҚАУІП ●Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. ● Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тигізбеңіз. ● Бұйымның зарядтау ұясына ешқашан ток өткізгіш

заттарды, мысалы, гайка бұрауыш және т.с.с. бұйымдарды салмаңыз. ● Аккумуляторға қатты күн сәулесі, жылу немесе өрттің әсерін тигізбеңіз. ●Ағынды пештің іші сияқты электрлік құрамдас бөлшектерді қамтитын жабдыққа тікелей бағыттамаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** ●Бұйымды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтаңыз. ● Зақым тиген зарядтағыш құрылғыны зарядтау кабелімен бірге түпнұсқа қосалқы бөлшекпен дереу алмастырыңыз. ● Зақымдалған аккумуляторларды зарядтауға болмайды. Зақымдалған аккумуляторларды KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен аккумуляторлармен алмастырыңыз. ●Зарядтағыш құрылғыны тек рұқсат етілген аккумуляторларды зарядтау үшін қолданыңыз. ●Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ ●Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумуляторларды металл заттармен бірге сақтауға болмайды. ●Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз.

Қолдану

⚠ **ҚАУІП** ●Жарылыс қаупі. Батареяларды (қуат беру элементі) зарядтауға болмайды. ● Аккумуляторларды отқа немесе үй қоқысына тастамаңыз. ●Ақаулы аккумулятордан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Сұйықтық тиген жағдайда бірден сумен шайып қойыңыз да, көзге тиген жағдайда дәрігерге де қаралыңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** ●Жарақат алу қаупі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** ●Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ ● Желдету саңылауына ешқандай бөгде заттарды салуға болмайды. ●Терезе тазалағышты сезімтал (жылтыр) беттерге қолданудан бұрын микроталшықты ысқышты көрінбейтін жерде сынап көріңіз. ●Бұйымды тек тік қойылған күйде сақтау керек.

●Бұйымды тек құрғақ бөлмелерде сақтаңыз. ● Лас суға арналған ыдыстағы MAX белгісіне жеткен кезде, құрылғыны өшіріп, ыдысты босатыңыз.

Белгілер

Бұйымдағы белгілер

(Бұйым түріне байланысты)

PS01	
PS2.1	
Аккумуляторды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтауға болады.	

Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

[V⎓] Li-Ion	Аккумулятордың номиналды кернеуі
nom	Бұйымның номиналды қуаты
	Зарядтағыш құрылғының шығыс кернеуі / шығыс ток күші
	Қорғаныс класы
MAX	Кір су бағының көлемі
	Дыбыс қысымының деңгейі (EN 60704-2-1)
	Салмағы
100%	Заряды таусылған аккумуляторды зарядтау уақыты
100%	Батарея толық болғандағы жұмыс уақыты
100	**Бұйым түріне тән белгілер** Аккумулятор толығымен зарядталғаннан кейін жарық диодтары 60 минут жанып тұрады да, сонан соң өшеді

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизацияланыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: *www.kaercher.com/REACH*

Тасымалдау

Аккумулятор халықаралық тасымалдау бойынша тиісті ережелерге сай тексерілген және тасымалдау/поштамен жіберу үшін жарамды.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
1 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 /(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, рұқсат етілген сервистік орталыққа хабарласыңыз.
Тозған сайын аккумулятор батареясының сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате кодтары және қате сипаттамалары

Дисплей	Қате сипаттамасы	Ақауларды жою
E1	Аккумулятор батареясының температурасы тым жоғары немесе тым төмен.	● Құрылғының салқындауына немесе жылуына мүмкіндік беріңіз. ● Тұрғын жайлар үшін қалыпты температураларда пайдаланыңыз және сақтаңыз.
E2	Сорғыш турбина тым көп сорылған сұйықтықпен немесе сорылған заттармен бітелген.	● Көлденең беттерден үлкен көлемде сұйықтықты тазаламаңыз. ● Шаңды немесе қатты заттарды тазаламаңыз. ● Регенерация ыдысын ең кеш дегенде макс. деңгейіне жеткенде босату керек. ● Тек жарамды тазалағыш құралдарды пайдаланыңыз, спиртті, көбік тазалағышты пайдаланбаңыз. Ең дұрысы KÄRCHER терезе тазалағыш концентраттарын пайдалану.
E3	Зарядтау кернеуі тым жоғары.	● Сорғыш турбина тым көп сорылған сұйықтықпен немесе сорылған заттармен бітелген.
E4	Аккумулятор батареясының кернеуі < 3 В.	● Ішкі құрылғы қатесі, дилерге немесе ресми сервис орталығына хабарласыңыз.
Төмен	Аккумулятор батареясының заряды біткен.	● Құрылғыны берілген бірегей зарядтау құрылғысымен немесе KÄRCHER рұқсат еткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.

Xavfsizlik bo‘yicha ko‘rsatmalar

Ushbu uskunadan ilk bor foydalanayotganda xavfsizlik bo‘yicha ushbu ko‘rsatmalarni va uskunadan foydalanish bo‘yicha qo‘llanmani o‘qib chiqing. Ishga kirishing.

Har ikkala kitobchani ham keyinchalik foydalanishingiz yoki kelgusidagi egalari o‘qishlari uchun saqlab qo‘ying.

- Uskunani ishlatishdan avval undan foydalanish bo‘yicha ushbu rasmli qo‘llanma va xavfsizlik bo‘yicha ko‘rsatmalarni o‘rganib chiqing.
- Uskunadan foydalanish bo‘yicha ushbu qo‘llanmaga qo‘shimcha tarzda siz qonunchilikda ko‘zda tutilgan umumiy xafsizlik texnikasi qoidalariga ham rioya qilishingiz zarur.
- Qadoq o‘ramlarini bolalardan uzoq tuting, chunki undan bo‘g‘ilish xavfi bor.

Uskunadan to‘g‘ri maqsadda foydalanish

Uskunadan faqat shaxsiy maqsalarda foydalaning. Akkumulyatorda ishlovchi ushbu uskuna oyna, ko‘zgu yoki koshin singari nam, silliq yuzalarni tozalash uchun mo‘ljallangan. Xavfsizlik ko‘rsatmalariga rioya qiling.

- Uskunani hech qachon changyutgich sifatida foydalanmang.
- Ko‘pi bilan 25 ml suyuqlik tortib oling. Bu uskuna yotiq yuzadagi ko‘p miqdordagi suyuqlikni, masalan, yerga tushib ketgan stakandagi suyuqlikni tortish uchun mo‘ljallanmagan.
- Uskunani faqat oddiy tozalash vositalari (tarkibida spirti bo‘lmagan, ko‘piksiz vositalar) bilan birga qo‘llang.
- Faqat KÄRCHER kompaniyasi ma’qullagan butlovchi va ehtiyot qismlardan foydalaning.

Undan boshqalaridan foydalanish tavsiya etilmaydi. Ishlab chiqaruvchi bundan ko‘rilgan har qanday zarar uchun mas’ul emas; bunday xavf uchun foydalanuvchining o‘zi javobgardir.

Xavf darajalari

⚠ XAVFLI

Jiddiy shikastlanish yoki o‘limga olib kelishi mumkin bo‘lgan muqarrar xavflarga e‘tibor qarating.

⚠ OGOHLANTIRISH

Jiddiy shikastlanish yoki o‘limga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e’tibor qarating.

⚠ EHTIYOT BO'LING

Yengil shikastlanishga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e’tibor qarating.

DIQQAT

Moddiy zararga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e’tibor qarating.

Umumiy ma’lumotlar

⚠ OGOHLANTIRISH ● Jismoniy, sezish yoki aqliy imkoniyatlari cheklangan yoki yetarlicha tajriba hamda bilimga ega bo‘lmagan kishilarga faqatgina biror shaxs yordamida yoki ularga uskunadan xavfsiz foydalanish ko‘rsatilgandan so‘ng va ehtimoliy xavflarni tushunganlaridan keyin uskunadan foydalanishlari mumkin. ●Bolalarga qurilma bilan o‘ynashga ruxsat bermang. ●Bolalarning uskuna bilan o‘ynamasliklariga amin bo‘lish uchun ularni nazorat qiling. ●8 yoshli yoki undan katta bolalar, agar xavfsizlla mas’ul shaxs nazorat qilib tursa yoki u foydalanish bo‘yicha ko‘rsatmalar bergan bo‘lsa va agar ular ehtimoly xavflarni tushungan bo‘lsalar, uskunadan foydalanishlari mumkin. ● Bolalar tozalash va ta’mirlash ishlarini faqat nazorat ostida amalga oshirishlari mumkin.

Elektr toki urish xavfi

⚠ XAVFLI ●Ho‘l qo‘l bilan hech qachon elektr simlar va rozetkani ushlamang. ●Biror ulangan joy yoki simlarga aslo qo‘l tekkizmang. ●Hech qachon

otvertka yo shu kabi o‘tkazgich obyektlarni uskunaning quvvatlanuvchi yeriga tiqmang. ● Akkumulyatorni aslo kuchli quyosh nuri, issiqlik yoki olov ta’siri bor joyga qo‘ymang. ● Elektr ehtiyot qismlarga ega bo‘lgan, jumladan, pechlarning ichki qismiga uskunadan bevosita purkamang.

⚠ **OGOHLANTIRISH** ● Uskunani o‘zi bilan kelgan original quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER kompaniyasi ma’qullagan quvvatlash moslamalaridan foydalaning. ● Buzilgan quvvatlash moslamasi va kabelini darhol originaliga almashtiring. ●Buzilgan akkumulyatorni quvvatlamang. Buzilgan akkumulyatorni KÄRCHER kompaniyasi ma’qullagan quvvatlanuvchi akkumulyatorga almashtiring. ● Quvvatlash moslamasidan faqat ma’qullangan quvvatlanuvchi akkumulyatorni quvvatlashda foydalaning. ●Uskuna elektr ehtiyot qismlardan tashkil topgan, uni oqayotgan suv bilan tozalamang.

DIQQAT ●Qisqa tutashuv xavfi Akkumulyatorni metall buyumlar bilan birga qo‘ymang. ● Quvvatlash moslamasidan faqat quruq xonalarda foydalaning va saqlang.

Xizmat ko‘rsatish

⚠ **XAVFLI** ●Portlash xavfi. (Galvanik elementli) Batareyalarni quvvatlamang. ● Akkumulyatorlarni olovga yoki maishiy chiqindilarga tashlamang. ●Nuqsonli batareyadan oqib chiquvchi suyuqlikka tegib ketishdan saqlaning. Agar tegib ketsangiz, darhol suv bilan chayib tashlang va ko‘zingizga tegib ketadigan bo‘lsa, shifokoringizdan maslahat oling.

⚠ **OGOHLANTIRISH** ● Shikastlanish xavfi. Suyuqlikni uskunadan ko‘zga purkamang.

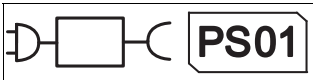
⚠ **EHTIYOT BO'LING** ●Agar uskuna avval yerga tushib ketgan, ko‘rinarli darajada shikastlangan yoki undan suyuqlik oqayotgan bo‘lsa, undan foydalanmang.

DIQQAT ●Uskunaning ishlangan gazlar chiqadigan teshigiga biror narsa tiqmang. ● Deraza tozalagichni ta’sirchan (nozik shishali) yuzalarda ishlatishdan oldin, mikrotolali gubkani tozalanayotgan joyning ko'z tushmaydigan qismida sinab ko‘ring. ●Uskunani verikal holatda saqlang. ●Jihozni faqat quruq xonalarda saqlang. ● Iflos suv sig‘imidagi MAX belgisiga yetilishi bilan qurilmani o‘chiring va sig‘imni bo‘shating.

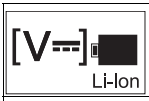
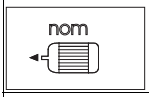
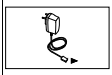
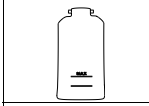
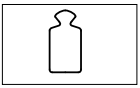
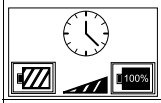
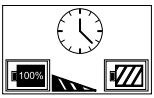
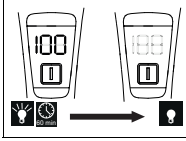
Belgilar

Uskunadagi belgilar

(Uskuna turiga ko‘ra)

	
Akkumulyatorni faqat qo‘shib beriladigan, original quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER ma’qullagan quvvatlash moslamasi bilan quvvatlang.	

Foydalanish bo‘yicha ko‘rsatmalardagi belgilar

	Akkumulyatordagi nominal kuchlanish
	Uskunaning nominal quvvati
	Quvvatlash moslamasidagi chiquvchi kuchlanish/chiquvchi tok
	Himoya darajasi
	Chiqindi suv idishi sig‘imi
	Ovoz balandligi darajasi (EN 60704-2-1)
	Vazni
	Quvvati tugagan akkumulyatorni quvvatlash vaqti
	To‘liq quvvatlatgandagi ishlash vaqti
	**Uskuna turiga ko‘ra belgilar** Akkumulyator to‘liq quvvat olib bo‘lganidan so‘ng LED-chiroq 60 daqiqa yonib turadi va keyin o‘chadi.

Yetkazib berish hajmi

Uskuna va yetkazib beriluvchi butlovchi qismlar uskuna qadog‘ida ko‘rsatilgan. Uskuna qadog‘ini ochayotganda butlovchi qismlarining to‘liq ekanligini tekshiring. Biror butlovchi qism yo‘q bo‘lsa yoki tashish davomida uskunaga shikast yetgan bo‘lsa, dileringizga xabar qiling.

Atrof-muhitni muhofaza qilish

Qadoq chiqitga chiqarilishi kerak bo‘lgan material hisoblanadi. Qadoq atrof-muhitga zarar yetkazmagan holda chiqitga chiqarilishi kerak.

Elektr va elektron asboblar tarkibida chiqitga chiqariluvchi qimmatbaho materiallar va ko‘pincha noto‘g‘ri muomala qilingan yoki noto‘g‘ri chiqitga chiqarilgan hollarda inson salomatligi yoki atrof-muhitga zarar yetkazishi mumkin bo‘lgan detallar, masalan, akkumulyatorlar, batareykalar va moy kabilar mavjud bo‘ladi. Biroq ushbu detallar qurilmaning me’yorida ishlashi uchun zarurdir. Ushbu belgi qo‘yilgan asboblarni maishiy chiqindilar bilan aralashtirilmaslik lozim.

Tarkibida mavjud bo‘lgan moddalar bo‘yicha ko‘rsatmalar (REACH)

Jihoz tarkibida mavjud bo‘lgan moddalar bo’yicha dolzarb ma’lumotlarni quyidagi manzildan olishingiz mumkin: *www.kaercher.com/REACH*

Transport

Akkumulyator yuklarni tashish bo‘yicha xalqaro qoidalarga muvofiq tarzda tekshirilgan va u tashilishi yoki jo‘natilishi mumkin.

Kafolat

Har bir mamlakatda kafolat shartlari biz tayinlagan mas’ul savdo kompaniyalari tomonidan chop qilinadi. Kafolat muddati davomida uskunangizdagi ehtiyot qismlar yoki ishlab chiqarishda yo‘l qo‘yilgan har qanday nosozliklarni ta’mirlab beramiz. Kafolat bilan bog‘liq holatlarda dileringiz yoki eng yaqin servis markaziga murojaat qiling.
(Ularning manzillari orqa tarafda ko‘rsatilgan)

Butlovchi va ehtiyot qismlar

Faqat asl butlovchi yoki ehtiyot qismlardan foydalaning, bu asbobning xavfsiz va halokatsiz tarzda ishlashining kafolatidir.
Butlovchi va ehtoyot qismlari bo‘yicha ma’lumotlarni quyidagi manzildan olishingiz mumkin: *www.kaercher.com*.

Jihoz buzilgan holatlarda yordam

Quyidagi yordamchi ko‘rsatmalar yordamida oddiy xatolar oqibatida yuzaga kelgan nosozliklarni bartaraf qilishingiz mumkin. Bunga biror shubha bo‘lsa yoki bu yerda keltirilmagan nosozliklarga duch kelsangiz, vakolatli mijozlarga xizmat ko‘rsatish markaziga murojaat qiling.
Akkumulyatordan avaylab foydalanilganda ham uning sig‘imi kamayib boradi va u to‘la quvvatlangan holatda ham to‘liq ish vaqti ta’minlanmasligi mumkin. Bu nosozik emas.

Xatoliklar kodlari va ta’riflari

Ekrandagi belgi	Xatolik ta’rifi	Xatoni bartaraf etish
E1	Akkumulyator harorati juda past yoki juda yuqori.	● Qurilmani ozroq soviting yoki qizdiring. ● Qurilmani xona haroratiga mos darajada saqlang va ishlating.
E2	So‘rib oluvchi turbinadan juda katta hajmda suyuqlik yoki qattiq jismlar o‘tishi natijasida u to‘silib qolishi mumkin.	● Gorizontal sirtlardan katta hajmlarda suyuqlik tortib olmang. ● Chang yoki qattiq jismlarni tortib olmang. ● Chiqindi suv uchun mo‘ljallangan idishni maksimal belgiga yetmasidan oldin bo‘shating. ● To‘g‘ri kelmaydigan tozalash vositalaridan (spirtlar va ko‘pikli yuvish vositalaridan) foydalanmang. Eng maqbuli – KÄRCHERning oyna tozalash konsentratlaridan foydalanish.
E3	Zaryadlash kuchlanishi o‘ta yuqori.	● Faqat qo‘shib berilgan quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER ma’qullagan quvvatlash moslamasidan foydalaning.
E4	Akkumulyator kuchlanishi < 3 B.	● Qurilmada ichki xatolik. Sotuvchiga yoki vakolatli mijozlarga xizmat ko‘rsatish markaziga murojaat qiling.
Lo	Akkumulyatorning quvvati qolmagan.	● Qurilmani qo‘shib berilgan quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER ma’qullagan quvvatlash moslamasi yordamida quvvatlang.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا على أجزاء مثل البطاريات، متراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:
www.kaercher.com/REACH

الشحن

تم اختبار البطارية وفقًا للوائح المعنية للاتفاقية الدولية للنقل ويسمح أن يتم نقلها / إرسالها.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.
مع مرور الزمن ستنخفض سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لزمن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضا. هذا لا يُعد عيبا.

رمز الخطأ وشروح الأخطاء

شاشة	شرح الخطأ	إزالة الخطأ
E1	درجة حرارة علبة البطارية مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية.	● ترك الجهاز حتى يبرد / يسخن. ● استخدم وخزّن الجهاز في درجات الحرارة المعتادة في نطاق مكان السكن فقط.
E2	توربينة الشفط مسدودة من خلال كمية السوائل المشفوطة الكبيرة أو المواد الصلبة التي تم امتصاصها.	● لا تقم بشفط أي كميات سوائل كبيرة عن الأسطح الأفقية. ● لا تشفط الغبار أو المواد الصلبة. ● قم بتفريغ خزان المياه المتسخة عند الوصول إلى علامة Max كحد أقصى. ● استخدم مواد تنظيف مناسبة فقط، عدم استخدام الكحول أو منظف رغوي. يُستحسن استخدام المواد المركزة من منظف النوافذ من KÄRCHER.
E3	جهد الشحن مرتفع للغاية.	● استخدم الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.
E4	جهد علبة البطارية < 3 فلط.	● خطأ داخلي، بالجهاز، اتصل بالوكيل الذي تتعامل معه أو أحد مراكز خدمة العملاء المعتمدة.
Lo	علبة البطارية فارغة.	● قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المورّد مع الجهاز أو أجهزة شحن مصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.

فقط. ●لا تقوم بشحن بطارية تالفة. قم باستبدال علب البطاريات التالفة بأخرى معتمدة من قِبل شركة KÄRCHER. ●استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط. ا يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، فلذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.

تنبيه ●خطر قصر الدائرة. لا تحتفظ بعلب البطاريات مع أي أشياء معدنية. ● استخدم وخزّن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

الاستعمال

⚠ **خطر** ●خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات (خلايا أولية). ●لا ترمي علب البطاريات في النار أو في القمامة المنزلية. ●تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. عليك شطف السائل في حالة ملامسته فورا بالماء وفي حالة ملامسته العين قم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.

⚠ **تحذير** ●خطر الإصابة. لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠ **تنويه** ●لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم.

تنبيه ●لا تقم بإدخال أي أشياء في فتحة التهوية. ●قم باختبار قماش الممسحة في منطقة غير مرئية قبل أن تقوم باستخدام جهاز تنظيف النوافذ على الأسطح الحساسة (شديدة اللمعان). ●قم بتخزين الجهاز بشكل عمودي. ●خزّن الجهاز في الأماكن الجافة فقط. ● أوقف تشغيل الجهاز بمجرد الوصول إلى علامة الحد الأقصى لخزان المياه المتسخة ثم قم بتفريغ خزان المياه المتسخة.

رموز

الرموز موجودة على الجهاز

(حسب طراز الجهاز)

PS01	
PS2.1	

لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قِبل شركة KÄRCHER.

رموز في دليل التشغيل

[V⎓] Li-Ion	جهد إسمي للبطارية
nom	القدرة الاسمية للجهاز
	الجهد الكهربائي / تيار خرج الشاحن
	نوع الحماية
	حجم خزان المياه المتسخة
	مستوى ضغط الصوت (EN 60704-1-2)
	الوزن
100%	مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة
100%	مدة التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل
60 min	**رموز حسب طراز الجهاز** بعد شحن البطارية بالكامل، يضئ مؤشر LED لمدة 60 دقيقة ثم ينطفئ بعد ذلك

إرشادات السلامة

اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. ثم تصرف طبقا لذلك.

حافظ على كِلا الكتابين للاستخدام لاحقا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

- عليك قبل التشغيل الأول مراعاة دليل التشغيل المصور وإرشادات السلامة هذه الخاصة بجهازك.
- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع.
- إبعاد أغشية التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال، هناك خطر الاختناق.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. يعمل هذا الجهاز بالبطارية وتم تخصيصه لتنظيف الأسطح الرطبة الملساء مثل النوافذ والمرايا أو البلاط. عليك مراعاة إرشادات السلامة.

- لا تستخدم هذا الجهاز لشفط الغبار أبدا.
- يمكنك شفط 25 مل من السوائل كحد أقصى. لا يصلح هذا الجهاز لشفط كميات كبيرة من السوائل عن الأسطح المستوية على سبيل المثال كمية كوب مسكوب.
- استخدم هذا الجهاز مع مواد تنظيف النوافذ التقليدية (غير الكحولية، غير الرغوية) فقط.
- استخدم هذا الجهاز مع الملحقات التكميلية وقطع الغيار المصرح بها من شركة KÄRCHER فقط.

يعتبر أي استخدام مخالفا لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا يتحمل المصنع الأضرار الناتجة عن ذلك، ويكون المستخدم وحده هو المسئول عن ذلك.

درجات الخطر

⚠ **خطر**

إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تحذير**

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ **تنويه**

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات عامة

⚠ **تحذير** ●يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. ●لا يُسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. ●يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. ●يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قِبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قِبل شخص متخصص ووضعهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. ●يُسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم.

خطر صعقة كهربائية

⚠ **خطر** ●لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائياً. ●لا تلمس أبدا أي ملامسات أو وصلات. ● لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز. ●لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. ●لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثلا داخل حيز الأفران.

⚠ **تحذير** ●قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قِبل شركة KÄRCHER فقط. ●عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية

THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212